

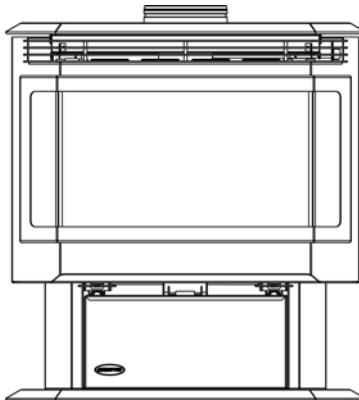
QUADRA-FIRE

HUDSON BAY POÊLE À VENTILATION DIRECTE MANUEL D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE

Tested and
Listed by

Beaverton
Oregon USA
OMNI-Test Laboratories, Inc.

CONSERVEZ CES
INSTRUCTIONS



AVERTISSEMENT!

Si l'information dans manuel n'est pas suivie exactement, un incendie ou une explosion pourrait en être le résultat, entraînant des dommages de propriété, des blessures ou même la mort.

- Ne stockez pas ou n'employez pas d'essence ou d'autres vapeurs inflammables et liquides à proximité de ce poêle ou de tout autre appareil.

DÉMARCHE À SUIVRE SI VOUS SENTEZ LE GAZ

- N'essayez pas d'allumer un appareil.
- Ne touchez pas à aucun commutateur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre maison.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz avec le téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

L'installation et le service doivent être assurés par un installateur qualifié, agence de service ou le fournisseur de gaz. (dans Le Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être exécutée par un assembleur autorisé de plombier ou de gaz.)

POUR VOTRE SÉCURITÉ

La localisation de l'appareil doit être laissée propre et exempt de tout matériel combustible, gazoline et tout vapeur inflammables vapeurs et liquides.

Ce manuel doit être employé pour l'installation du poêle Hudson Bay et doit être laissé au propriétaire maison pour les instructions de fonctionnement et d'entretien.

AVERTISSEMENT!

L'installation non conforme, l'ajustement, l'altération, le service ou l'entretien peuvent causer des dommages ou des dégâts matériels. Reférez vous à ce manuel. Pour de l'aide ou de l'information additionnelle, consultez un installateur qualifié, une agence de service ou un fournisseur de gaz

Cet appareil peut être installé dans une maison mobile, où il n'est pas interdit par les codes locaux. Cet appareil est seulement avec l'utilisation le type de carburant indiqué par la plaque d'homologation. Cet appareil n'est pas convertible pour l'usage avec d'autres gaz, à moins qu'un kit certifié de conversion soit employé.

Cet appareil peut être installé comme OEM (Fabricant d'équipement original) dans une maison manufacturée (États-Unis seulement) ou maison mobile et doit être installé selon les instructions du fabricant et la norme à la maison manufacturée de construction et de sûreté, titre 24 CFR, pièce 3280 ou norme pour l'installation dans les maisons mobiles, CAN/CSA Z240 MH.

Cet appareil sert seulement avec le(s) type(s) du gaz indiqué sur la plaque d'homologation. Un kit de conversion est inclus avec l'appareil.

Ce poêle peut être installé avec un système de terminaison direct vertical ou horizontal.



Félicitations



Les Technologies Hearth & Home vous accueille à notre tradition d'excellence! En choisissant un appareil de **Quadra-Fire**, vous avez notre assurance d'engagement de qualité, de longévité et de performance.

Cet engagement commence par notre recherche du marché, incluant « la voix des clients », s'assurant ainsi que nos produits satisferont à vos besoins. Notre département de recherches et développements qui emploie la technologie la plus avancée au monde, pour atteindre un maximum d'efficacité sur nos poêles encastrables et foyers. Chaque unité est méticuleusement fabriquée alors que chaque modèle subit une inspection de contrôle de qualité. En plus, nous pensons qu'il est important de vous offrir plusieurs options de finition et accessoires pour compléter votre décoration de maison, en acquérant un appareil de qualité. Demandez à votre marchand de **Quadra-Fire** pour de l'information sur les options. De la conception, à la fabrication, à l'expédition: Notre garantie de qualité est plus que des mots; c'est la tradition de **Quadra-Fire**, et nous la soutenons fièrement avec **une garantie à vie limitée**.

Avant l'installation, nous vous demandons de prendre quelques moments pour lire ce manuel. Notre expérience est que votre satisfaction sera considérablement augmentée en vous familiarisant avec son installation, son opération et son entretien. Nous vous souhaitons ainsi qu'à votre famille beaucoup d'années de plaisir dans le confort et la chaleur de votre foyer. **Merci** de choisir **Quadra-Fire**.

Avec nos amitiés sincères,

Alan Trusler
Vice-président
Lien de marchand des ventes

Dan Henry
Vice-président
Recherche et Développement

Mike Derosier
Vice-président
Marketing & Planification de
Produit

Jason Olmstead
Vice-président
et Directeur Général

Dave Fiebelkorn
Directeur des matériaux

Kip Adams
Ingénieur manufacturier
Manager

NOTE DU PROPRIÉTAIRE**Important!**

Complétez maintenant pour les références futures

Nom du modèle:**POÊLE AU GAZ HUDSON BAY****Numéro de série:****Date d'achat:****Nom du commerçant:****Téléphone du commerçant:****Information additionnelle:**

APRÈS VOIR REMPLI VOTRE CARTE DE GARANTIE,
ATTACHEZ VOTRE REÇU ET VOTRE CARTE DE
GARANTIE POUR DES RÉFÉRENCES FUTURE.

TABLE DES MATIÈRES

POÊLE À VENTILATION DIRECTE	1
AVERTISSEMENT!.....	1
LISTES ET APPROBATIONS DE CODE.....	4
CARACTÉRISTIQUES.....	4
NOTES.....	4
NOTES DE SÉCURITÉ.....	5
VUE D'ENSEMBLE D'INSTALLATION À L'OPÉRATION	6
DIMENSIONS	7
DÉGAGEMENTS AUX COMBUSTIBLES.....	7
INSTRUCTIONS DE CONVERSION AU GAZ PROPANE	8
CONVERSION AU GAZ PROPANE (suite)	9
INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DE BRIQUE.....	10
LOG SET INSTALLATION.....	11
INSTALLATION DE LA LAINE MINÉRAL	12
INSTALLATION DU THERMOSTAT.....	12
TÉLÉCOMMANDE.....	12
REMPLACEMENT DU VENTILATEUR	13
INSTALLATION DE LA VITRE.....	13
COURONNE DE PORTE ET INSTALLATION DE LA GRILLE	14
INSTALLATION DE LA GRILLE	14
INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE VENTILATION.....	15
MÉTHODES ET NOTES D'INSTALLATION	16
MÉTHODES D'INSTALLATION.....	17
CONDITIONS DE TERMINAISON HORIZONTALE	18
GRAPHIQUE D'INSTALLATION DE VENTILATION	19
HORIZONTALE	19
INSTALLATION HORIZONTALE	20
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION VERTICALE	22
CONDITIONS DE LA LIGNE À GAZ.....	29
VÉRIFICATION DE LA PRESSION DU GAZ À L'ENTRÉE ...	30
INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE	31
POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL	31
AJUSTEMENT DE L'OBTURATEUR	32
AJUSTEMENT DE L'AMORTISSEUR	32
OPÉRATION EN ALTITUDE ÉLEVÉE	33
PROCÉDURES D'OPÉRATION	34
CONTRÔLE	34
BRUITS DE FONCTIONNEMENT NORMAL.....	34
ENTRETIEN.....	34
NETTOYAGE DE LA VITRE	34
ENTRETIEN (suite).....	35
OR - SOIN ET TRAITEMENT	35
PROCÉDURES D'ENTRETIEN ANNUELLES	35
SCHÉMATIQUE ÉLECTRIQUE.....	36
DÉPANNAGE	37
LISTE DE PIÈCES SIMPSON DURA-VENT.....	38
LISTE DE PIÈCES DE VENTILATION HHT	38
COMPOSANTS DU SYSTÈME DE VENTILATION DE	38
CHEMINÉE SÉCURITÉ ET DE AMERIVENT.....	38
PIÈCES D'ENTRETIEN	39
PIÈCES ACCESSOIRES	39
SCHÉMA DE VUE ÉCLATÉE	39
SCHÉMA EN VUE EN EXPLOSION.....	40

LISTES ET APPROBATIONS DE CODE

L'appareil au gaz Hudson Bay à ventilation directe de Quadra-Fire est listé à la norme ANSI Z21.88a-2000/CSA 2.33a-M00 des réchauffeur au gaz ventilé et aux sections applicables des appareils de chauffage brûlants au gaz d'UL307b pour les maisons manufacturées et les véhicules de récréation, "Appareil de feu à gaz utilisé en altitudes élevées " CAN/CGA 2.17-M9 par OMNI-OMNI-Test Laboratories, Inc., Beaverton, OR.

CARACTÉRISTIQUES

	Gaz Naturel †0-2000'	Propane †0-2000'
Taux d'entrée sur "HI" (BTU/Hr)	42,000	40,500
Taux d'entrée sur "BAS" (BTU/Hr)	28,000	31,000
Orifice du brûleur principal	.125"	.076"
Minute. pression d'admission (pouces W.C.)	4.5"	11"
Maximum. pression d'admission (pouces W.C.)	7.0"	14"
Pression manifold sur "HI" (pouces W.C.)	3.5"	10"
Efficacité jusqu'à	84.02%	85.71%

† Cet appareil est équipé seulement pour des altitudes 0-2000' (0-610 M) aux États-Unis: et au Canada pour des altitudes de 0-4500 '(0-1370 M). Aux États-Unis pour des altitudes au-dessus de 2000', la configuration de la ventilation, l'orifice, ou la combinaison des deux devoir être changés. **Voir aux pages 8 et 9 du manuel pour l'information sur la façon de faire ces changements.**

NOTES

Si vous ne suivez pas toutes les procédures d'installation exigées peut avoir comme conséquence des dégâts matériels, dommages corporels ou même la mort. Cet appareil doit être installé selon tous les codes locaux, ou, en l'absence des codes locaux, avec Code national de gaz, norme ANSI Z223.1, ou le code canadien d'installation, CAN/CGA B149. NOTE: Ayez votre ligne de gaz installé par un installateur certifié et licencié en accord avec les codes du bâtiment locaux (Dans le Commonwealth du Massachusetts l'installation doit être faite par un plombier licencié ou un assembleur de gaz)

Une maison manufacturée ou l'installation dans une maison mobile peut se produire seulement après que son emplacement soit localisé et doit se conformer à la construction à la maison manufacturée et la norme de sécurité, Titre 24 CFR, partie 3280, ou, quand cette norme n'est pas applicable, la norme l'installation dans une maison manufacturée, ANSI/NCSBCS A225.1, ou norme de véhicule récréatif équipé de gaz et la cage de maison mobile, CSA Z240.4.

Une fois installé, l'appareil doit être électriquement mis à la terre selon des codes locaux ou, en l'absence de code local, avec le code national d'électricité, ANSI/NFPA 70, ou le code électrique canadien, CSA C22.1.

Le Hudson Bay de Quadra-Fire est fabriqué pour être opéré avec le gaz naturel (NG). Il est convertible au propane liquide (LP) lorsque le kit de conversion du fabricant, pièce #844-9730 est employé.

Tous les gaz d'échappement doivent être ventilés en dehors de la structure de la pièce. L'air de combustion est tiré de l'extérieur la structure de la pièce.

Informez votre compagnie d'assurance avant la connexion du gaz au poêle.

Les conditions d'installation sont figurés et expliqué dans ce manuel sont groupées dans des segments pour la facilité de procédure. Tant que ces besoins doivent être rencontrés entièrement, l'ordre de l'installation peut être sujet à la procédure la mieux adapté à votre localisation spécifique du poêle.

NOTE: Les illustrations à travers ces instructions reflètent les installations typiques et sont pour la conception seulement. L'installation réelle peut varier légèrement en raison de différentes préférences de conception. Cependant, le minimum et les dégagements maximum doivent être maintenu à tout moment.

Les illustrations et les diagrammes utilisés dans toutes ces instructions d'installation ne sont pas tracés avec précision.

NOTES DE SÉCURITÉ

- ! En raison des températures élevées, l'appareil devrait être situé hors du trafic et loin des meubles et des rideaux.
- ! Ne placez pas les vêtements ou d'autres articles inflammables sur l'appareil ou proche à tout moment. En raison de la commande thermostatique, la possibilité existe pour que l'appareil démarre en tout temps, brûlant tout ce qui est dessus ou proche de celui-ci.
- ! Les enfants et les adultes devraient être alertés aux risques de la température de surface élevée et devraient rester loin pour éviter les brûlures ou un feu de vêtements.
- ! Des enfants en bas âge devraient être soigneusement supervisés quand ils sont dans la même pièce que l'appareil.
- ! N'importe quel écran ou garde de sécurité enlevé pour entretenir un appareil doit être remplacé avant d'actionner l'appareil de nouveau.
- ! **Contactez les fonctionnaires du code du bâtiment ou avec les autorités ayant la juridiction à ce sujet concernant des restrictions et des inspection d'installation et des permis requis dans votre localité.** Il est également important d'avertir votre compagnie d'assurance pour votre poêle.

L'installation et la réparation devraient être exécutées par un installateur autorisé qualifié / technicien de service, la ou est requis la loi locale et/ou provinciale. (dans le Commonwealth du Massachusetts l'installation doit être effectuée par un plombier ou un assembleur de gaz autorisé) L'appareil devrait être inspecté avant l'emploi et au moins une fois par année par une personne de service professionnel. Un nettoyage plus fréquent peut être requis, dû aux fibres du tapis, literie, etc. Il est impératif que des compartiments de commande, des brûleurs et les passages de circulation d'air de l'appareil soient gardés propres. Il est également important d'informer votre assurance de maison concernant l'installation de cet appareil.

Vous devez vous conformer strictement aux instructions de ce manuel. L'installation inexacte annulera la garantie et la liste de sécurité.

Cet appareil est fabriqué pour fonctionner au gaz naturel (NG). Il est convertible au propane (LP) avec un kit de conversion du fabricant. Brûler avec un carburant non conforme annule la garantie et la liste de sécurité et peut causer un risque en matière de sécurité extrême.

N'employez cet appareil si n'importe quelle partie ait été sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien de service qualifié pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute partie du système de commande et toute commande de gaz qui a été sous l'eau.

Ne stockez pas ou n'employez pas d'essence ou d'autres liquides inflammables dans la proximité de l'appareil.

Si la flamme produit de la suie, en couleurs orange-foncé, ou extrêmement grand, NE PAS faire fonctionner l'appareil. Entrez en contact avec le votre marchand et demandez immédiatement un service

NE PAS faire fonctionner s'il présente un problème d'opération quelconque. Contactez votre marchand pour de l'assistance

Ouvrez la vitre frontale pour l'entretien seulement.

Opérez l'appareil en accord avec les instructions contenus dans ce manuel.

Si le brûleur principal ne démarre pas correctement, fermez le gaz à la valve de contrôle et contactez votre marchand pour le service.

Ne pas fonctionner avec la vitre fendu ou cassé.

Cet unité ne fonctionne pas avec du combustible solide.

Ne placez rien à l'intérieur de la boîte à feu (autre que les bûches incluses.)

Si les bûches deviennent endommagés, reférez vous à la page de pièces et accessoires dans ce manuel pour le remplacement

Instruisez chacun dans la maison la façon de couper le gaz vers l'appareil et également à la valve d'entrée du gaz principale. Cette valve est située habituellement proche du compteur de gaz ou du réservoir de propane et exige d'une clé anglaise.

Employez l'allumeur intégré de piézo pour allumer l'appareil.

NE PAS utiliser des allumettes ou aucun autre dispositif externe.

NE PAS enlever, remplacer, modifier ou substituer toute partie de l'appareil à moins que des instructions soient données dans le manuel. Tout autre le travail doit être effectué par un technicien qualifié.

Permettez à l'appareil de se refroidir avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage.

La flamme du pilote doit entrer en contact avec la thermopile et le thermocouple. Si cela n'est le cas, tournez la soupape de commande de gaz à "off" et appeler votre marchand.

Ne jetez pas ce manuel. L'opération important et les instructions d'entretien sont incluses.

AVERTISSEMENT!

Le poêle est chaud en opération et lorsqu'il se refroidit. Ne pas toucher, Des brûlures sévères peut en résulter. Gardez les enfants au loin. Gardez les matériels combustibles et les liquides inflammables au loin. Un barrière de sécurité devrait être installé si les enfants sont présents.

AVERTISSEMENT!

Cet appareil est équipé d'un branchement à trois broches (Mise à la terre) pour votre protection contre le risque de choc et devrait être branché directement à une prise à 3 fentes. Ne coupez pas ou enlevez la broche de la mise à la terre du cordon.

AVERTISSEMENT!

L'installation inexacte, ajustement, altération, service ou l'entretien peut causer des blessures ou des dégâts matériels. Reférez vous à ce manuel pour une installation correcte et les procédures opérationnelle. Pour une assistance ou une information additionnelle, consultez un installateur qualifié, agence de service, ou le fournisseur de gaz.

ATTENTION!

N'actionnez pas l'appareil avec une vitre enlevée, craquée ou brisée. Seulement la porte certifié devrait être employé avec l'utilisation de ce poêle. Le remplacement de la vitre devrait être fait par une personne autorisée ou de service qualifiée. Ne frappez pas la vitre.

VUE D'ENSEMBLE D'INSTALLATION À L'OPÉRATION

Enlevez la porte en relâchant les verrous de ressort au bas de l'appareil (accès du piédestal). Tournez la porte en avant approximativement de 1½". En tenant le nettoyeur de cendre, soulevez la porte vers le haut en dehors des verrous stationnaires et le retirant de l'appareil. Placez soigneusement la porte de côté.

Enlevez l'ensemble de bûches, l'ensemble de briques et le paquet de composants de la boîte à feu.

Déboulonnez le poêle de la palette.

Familiarisez vous avec ce manuel du propriétaire et les notices de sécurité à la **page 5**.

Convertissez en LP si applicable pour votre installation. **Voir pages 8-9.**

Finalisez vos décisions d'installation et les conditions:

Référez vous à la **page 7** pour les dimensions

Référez-vous à la **page 7** sur les dégagements aux combustibles

Référez vous aux **pages 18-19** pour les conditions de terminaison horizontale

Référez vous aux **pages 22-28** pour les conditions de terminaison verticale

Contactez votre inspecteur en bâtiments pour des conditions de code dans votre municipalité

Installez l'ensemble de briques, voir **page 9**

Installez l'ensemble de bûches et de la laine minéral. Voir aux **pages 11-12**.

Installez les pièces optionnelles : Couronne de porte or, voir **page 14**.

Faites passer la ligne de thermostat aux connecteurs TH et TPTH sur la valve, si nécessaire, voir la **page 12**.

Placez l'unité en place et installez la ventilation comme décrit dans les conditions d'installation

Reliez la ligne de gaz. Voir aux **page 29**.

Test d'étanchéité de la ligne de gaz jusqu'à la valve de fermeture. Voir la **page 30**.

Branchez le ventilateur avec une source d'alimentation C.A.

NOTE: Si vous utilisez des accessoires avec de l'or, Nettoyez complètement les portions d'or avec un nettoyeur à vitre et du papier non-abrasif **avant** d'allumer l'unité. **Voir page 35.**

Enlevez la porte, allumez le pilote et sentez pour du gaz (**Voir les instructions d'allumage, page 31**)

Rattachez la porte avec les verrous.

Ajustez le bouton de commande de gaz sur "ON" (**Voir les instructions d'allumage, page 31**).

Vérifiez les flammes. **Voir page 30.**

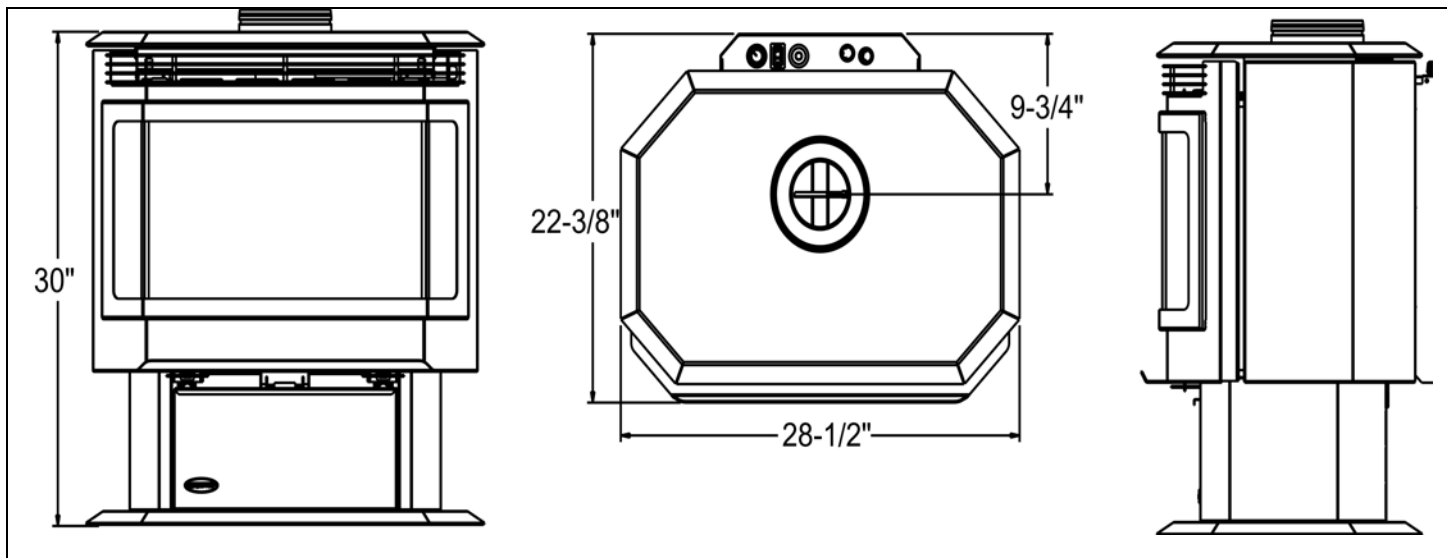
Ajustez la position de l'obturateur et l'amortisseur, au besoin. **Voir la page 32.**

Configurez le thermostat ou tournez la valve de contrôle à la position "ON". **Voir page 30.**

Familiarisez vous avec les besoins d'entretien du poêle. **Voir les pages 34 et 35.**

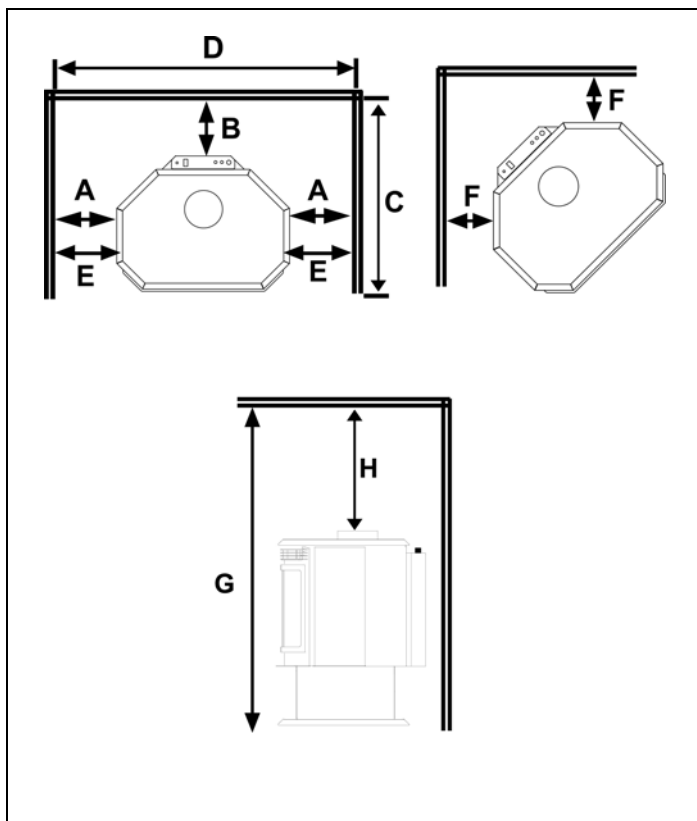
NOTE: Dans le Commonwealth du Massachusetts, le mot « amortisseur » devrait être remplacé par les mots « restricteur de conduite de cheminée »

DIMENSIONS



DÉGAGEMENTS AUX COMBUSTIBLES

DÉGAGEMENTS MINIMUM REQUIS DE LA CONSTRUCTION DU COMBUSTIBLE POUR TOUTE LES SURFACE DE L'APPAREIL



A.	Côté du poêle au mur de côté	9 5/8" (219.1mm)
B.	Derrière du poêle au mur de côté	1" (25mm)
C.	Profondeur maximum de l'alcôve	36" (91.4cm)
D.	Largeur minimum de l'alcôve	46.5" (118.11cm)
E.	Dessus du poêle au mur de côté	9" (228.6mm)
F.	Coin gauche et droit au mur de côté	4" (101.6mm)
G.	Plancher minimum de l'alcôve à la hauteur du plafond	54" (137.2cm)
H.	Dessus du poêle au plafond.	21" (533.4mm)

FOYER: Un plancher non-combustible de poêle n'est pas exigée. Cependant, le plancher sous le poêle doit être stable, de niveau, et assez fort pour soutenir le poêle sans risque d'inclinaison quelconque. Les plancher en bois, en céramique, tuile, brique de foyer, plancher laminé de haute pression doivent rencontrer ces exigences. Si l'appareil est installé sur un tapis ou de tuile combustible (tuile de vinyle), un panneau de métal ou de bois prolongeant la pleine largeur et la profondeur de l'appareil doit être installée.

INSTRUCTIONS DE CONVERSION AU GAZ PROPANE

Pièce #LPK-7008

CONTENU DU KIT: Orifice de remplacement; remplacement de l'injecteur du pilote et le régulateur de valve.

OUTILS REQUIS: Cricquet avec une douille 7/16" et une drille (de 2" à 4" de prolongement; avec poignée 90° serait utile); tête étoilée #2; clé Allen 5/32; clé anglaise 5/8" ouverte.

NOTE: La conversion de gaz devrait être exécutée par un installateur autorisé qualifié / technicien de service, la ou est requis la loi locale et/ou provinciale. (dans le Commonwealth du Massachusetts l'installation doit être effectuée par un plombier ou un assembleur de gaz autorisé.)

Retrait du brûleur

1. Enlevez les bûches supérieures de gauche et droite et les bûches de gauche et droite arrière de la panne du brûleur, si installé.
2. Enlevez les 2 écrous qui fixent la panne du brûleur à son support avec le cricquet et la douille. (**Fig. 1**)
3. Soulevez le brûleur vers le haut et en dehors de l'ouverture de la boîte à feu. (**Fig. 2**)
4. Enlevez les 3 vis en avant du support du brûleur. (**Fig. 3**). Mettez les vis de côté. Glissez le support du brûleur l'appui de brûleur vers la gauche pour accéder l'orifice. (**Fig. 4**).

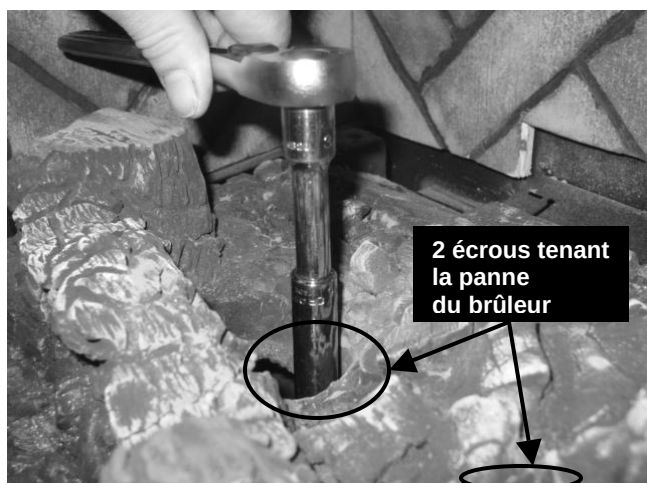


FIG.1



FIG.2

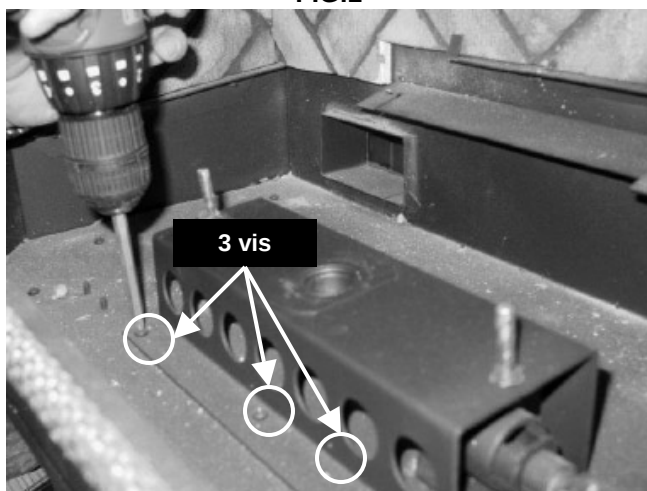


FIG.3

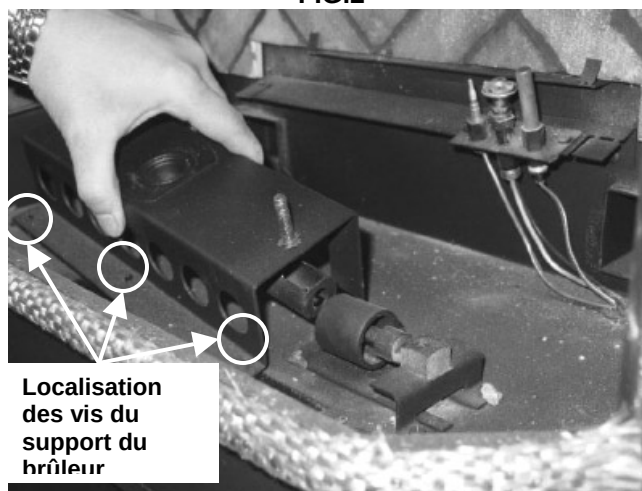


FIG.4

CONVERSION AU GAZ PROPANE (suite)

5. Avec une clé 5/8", enlevez l'écrou qui retient l'orifice. Remplacez avec l'orifice approprié. (076 LP / .125 NG) (**Fig. 5**).
6. Enlevez le chapeau du capot et mettez-le de côté. (**Fig. 6**) **NOTE: N'enlevez pas la clip qui retient le dessus du pilote.** En utilisant une clé Allen avec la tête 5/32", enlevez l'injecteur du pilote et le remplacer avec un injecteur approprié. (NG #35 / LP #62) (**Fig. 7**).

NOTE: Si vous installez la brique, faites le maintenant. Sinon, ré assemblez dans l'ordre inverse.

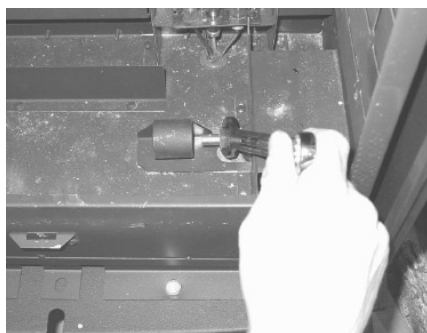


FIG. 5

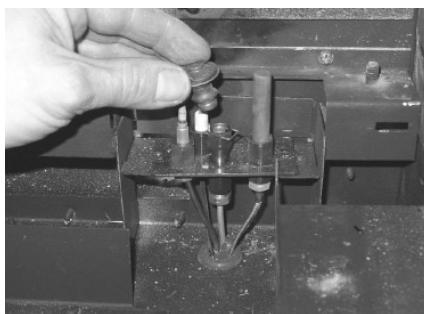


FIG.6

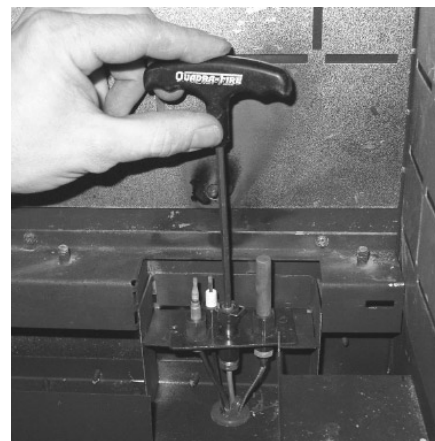
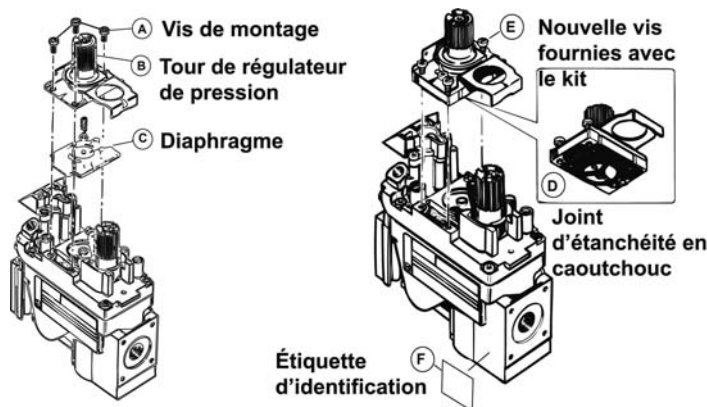


FIG. 7

Remplacement du régulateur de valve

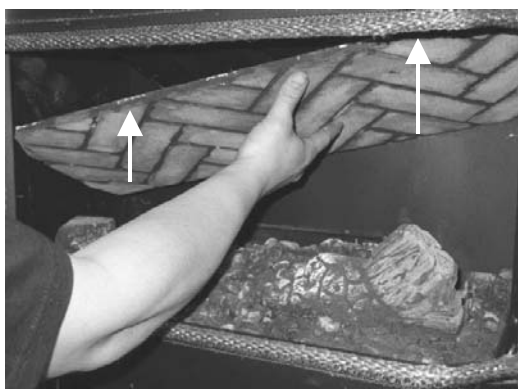
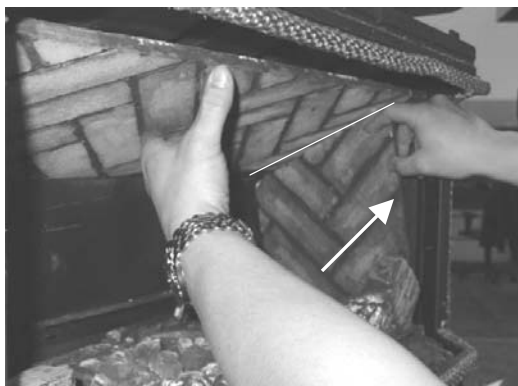
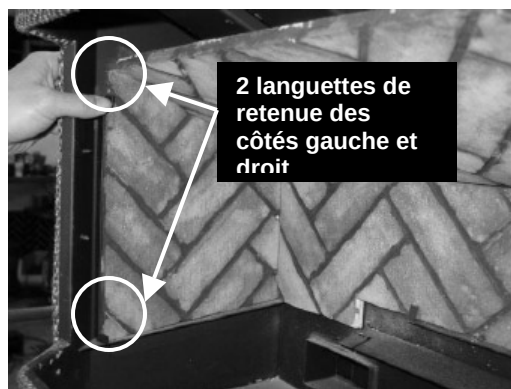
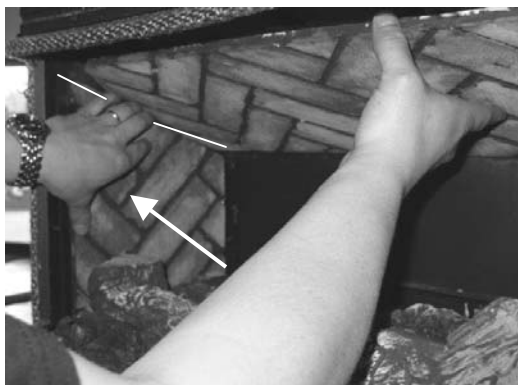
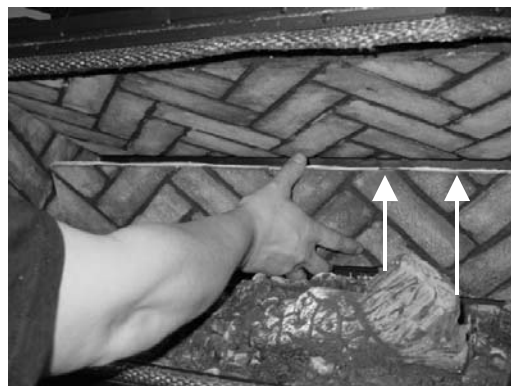
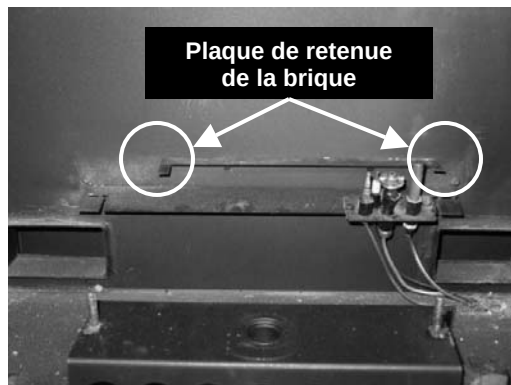
1. Tournez le bouton de contrôle sur la position OFF, assurez vous que l'alimentation du gaz à la valve soit également fermée.
2. Employez un Torx TH20, ou un tournevis encoché, enlevez les trois vis (**A**) de support du régulateur de pression, (**B**) tour de régulateur de pression, et (**C**) diaphragme.
3. Assurez vous que (**D**) le joint d'étanchéité en caoutchouc soit correctement placé et installez le nouveau régulateur de pression (HI/LO) à la valve à l'aide des nouvelles vis (**E**) fournies avec le kit. Serrez les vis solidement. (couple de référence = 25 in/lb)
4. Installez l'étiquette (**F**) incluse d'identification sur le corps de la valve où il peut être vu.



INSTALLATION DE L'ENSEMBLE DE BRIQUE**Pièce #7008-002**

NOTE: Pour faciliter l'installation de brique, le brûleur peut être enlevé.

1. Pour installer la cloison, glissez-là en angle et tournez-là en le parallèle ascendant avec la boîte à feu. Placez la cloison vers le haut contre les échangeurs de chaleur au dessus de la boîte à feu. **(Fig. 1)** En tenant contre échangeurs de chaleur, glissez la cloison vers l'avant de l'appareil.
2. En maintenant la cloison élevée avec votre main libre, mettez la brique du côté droit en place. **(Fig. 2)** Reposez la cloison sur la brique du côté droit.
3. En tenant toujours la cloison en place, installez la brique du côté gauche en place. **(Fig. 3)** Pliez les languettes de retenue sur le côté gauche et droit vers le dedans pour tenir les briques en place. **(Fig. 4)**
4. Installez la brique arrière. Glissez-là avec un angle placez-là au-dessus de la plaque arrière qui retient la brique. **(Fig. 5)** Pliez les languettes de retenue à la main pour tenir la brique en place. **NOTE:** Pour le poêle Hudson Bay, la languette de retenue arrière supérieure de la brique est employé. Référez vous à la **Fig. 6**.

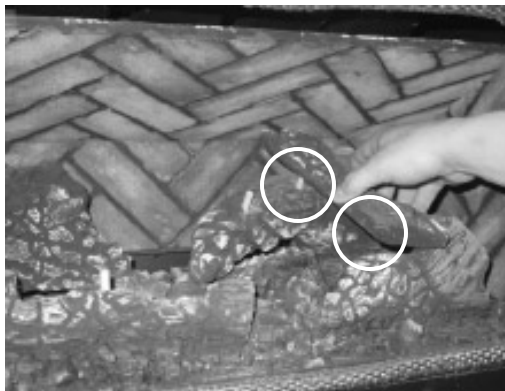
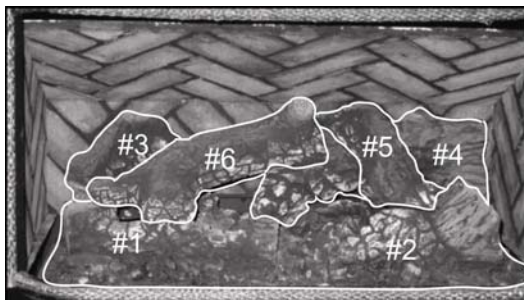
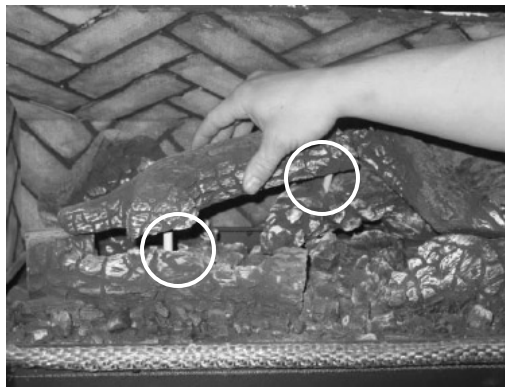
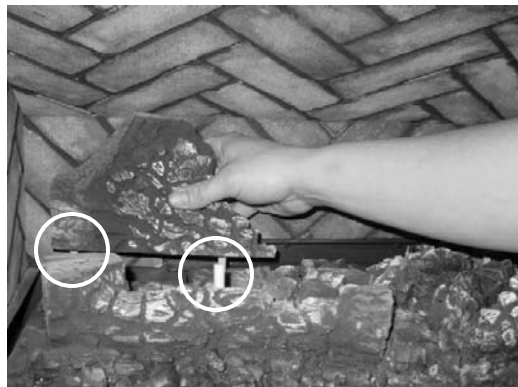
FIG. 1**FIG. 2****FIG. 3****FIG. 4****FIG. 5****FIG. 6**

LOG SET INSTALLATION

Pièce #7008-012

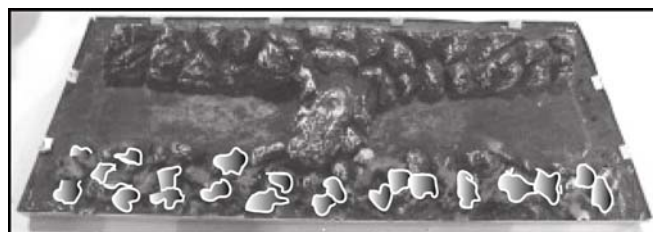
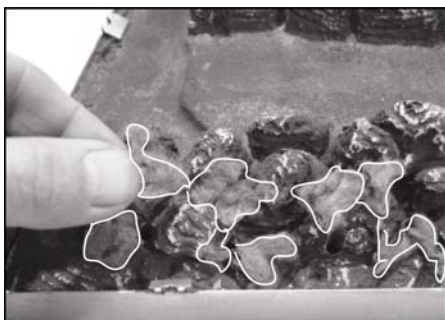
NOTE: La **Fig. 1** montre l'ensemble des bûches. La **Fig. 2** montre la disposition des bûches dans la boîte à feu. Les bûches #1 et #2 font partie de la panne du brûleur et sont numéroté à titre de référence seulement.

1. Installez la bûche arrière gauche (#3) sur les goupilles de localisation du brûleur. (**Fig. 3**)
2. Installez la bûche arrière droite (#4) sur les goupilles de localisation du brûleur. (**Fig. 4**)
3. Installez la bûche supérieure droite (#5) sur les goupilles de localisation dans la bûche arrière droite et dans la bûche avant droite. (**Fig. 5**)
4. Installez la bûche supérieure gauche (#6) sur les goupilles de localisation dans la bûche arrière droite et dans la bûche avant gauche. (**Fig. 6**)

FIG. 1**FIG. 4****FIG. 2****FIG. 5****FIG. 3****FIG. 6**

INSTALLATION DE LA LAINE MINÉRAL

Appliquez les morceaux de taille de dix sous le long du bord avant du brûleur. Ne bloquez pas complètement les ports.



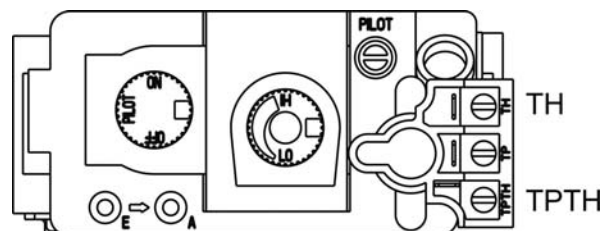
INSTALLATION COMPLÈTE

INSTALLATION DU THERMOSTAT

Pièce #812-3760 Thermostat mécanique
Pièce #811-0520 Thermostat programmable

Si désiré, un thermostat peut être installé pour régulariser le Hudson Bay. Il est important d'utiliser un thermostat conçu pour une opération millivolt. Ne connectez pas le poêle à un thermostat servant tout autre appareil. **Une installation dans une chambre à coucher au Canada requiert que le poêle soit connecté à un thermostat.**

Reliez les fils de thermostat aux bornes extérieures de valve marquées "TH" et "TPTH". Tournez le commutateur manuel sur le panneau de contrôle à "off".



En montant un thermostat sur un mur, assurez vous de suivre soigneusement vos instructions d'installation de thermostat. Assurez vous que le thermostat est monté au niveau pour les lectures précises. Le thermostat devrait être monté sur un mur intérieur et qu'il ne soit pas en ligne directe avec l'air de convection du poêle. Si le thermostat est placé trop près du poêle, Vous aurez devoir placer la température légèrement plus haute pour maintenir la température désirée dans votre maison.

TÉLÉCOMMANDE

Une télécommande ou un interrupteur murale peut être câblé aux bornes du thermostat. Contactez votre marchand pour plus de détail.

Grosueur de fil	Longueur maximum
Gauge 16	65 pied
Gauge 18	40 pied
Gauge 20	25 pied
Gauge 22	18 pied

REPLACEMENT DU VENTILATEUR

Pièce #812-4900

1. Débranchez le cordon d'alimentation de l'appareil.
2. Pour accéder au ventilateur, ouvrez la porte située à l'avant du piédestal.
3. Enlevez les 2 vis tenant la la braquette du ventilateur en place. **(Fig.1)**
4. Débranchez les fils du moteur de ventilateur. **(Fig. 2)** Enlevez le ventilateur de la braquette.
5. Installez le nouveau ventilateur sur la braquette. **(Fig. 3)**
6. Réinstallez le ventilateur et la braquette. Reliez les fils. Installez les vis. Reconnectez le cordon d'alimentation à l'appareil.

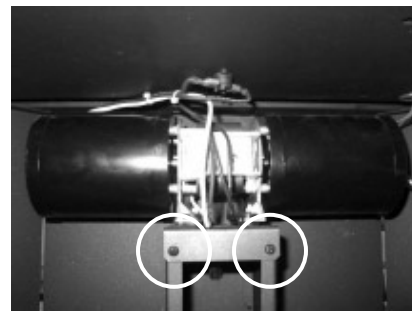


FIG. 1

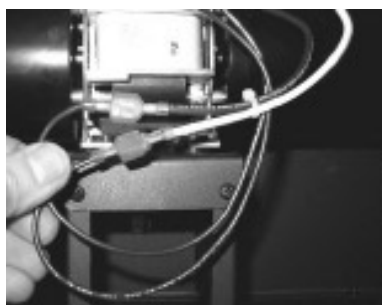


FIG. 2

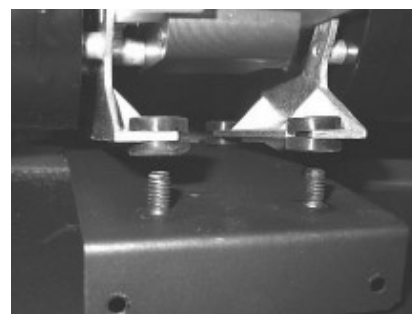


FIG. 3

INSTALLATION DE LA VITRE

NOTE: La vitre peut être remplacé comme trois (3) morceaux séparés, ou d'un assemblage avec la porte. Voir la page des pièces et d'accessoires pour passer la commande.

POUR REMPLACER LES MORCEAUX DE VITRES SÉPARÉS:

1. Arrêtez le gaz à l'appareil.
2. Enlevez la porte de l'appareil et placer la sur une surface protectrice.
3. Enlevez la couronne de porte. Voir les instructions dans ce manuel pour le procédé d'installation de la couronne de porte.
4. Enlevez les vis du dessus et dessous retenant l'avant de la porte. Mettez les braquettes de la vitre de côté. Desserrez les vis de rétention de la vitre, mais ne les enlevez pas.
5. Enlevez les vitres pour vous en débarrasser. Gardez les canaux d'aluminium pour le remontage.
6. Glissez la vitre latéral de rechange dans les braquettes latéraux.
7. Placez les canaux d'aluminium au-dessus de la vitre latéral.
8. Installez la vitre centrale sur les canaux d'aluminium.
9. Réinstallez les braquettes et les vis.
10. Réinstallez la couronne de porte.

REPLACEMENT DE L'ARMATURE DE PORTE AVEC L'ASSEMBLAGE DE LA VITRE

Employez seulement les remplacements de la porte et de la vitre comme spécifié dans la section de pièces et d'accessoires de ce manuel. Ces pièces sont disponible chez votre marchand si toute vitre devient brisé dans le Hudson Bay. Suivez les instructions sur la page suivante pour installer la couronne de porte et la grille pour un nouvel assemblage de la porte.

NOTE: La vitre et le joint d'étanchéité doivent être remplacé comme une entité complète comme fourni par le manufacturier.

ATTENTION: Ne substituez pas aucun matériel.

COURONNE DE PORTE ET INSTALLATION DE LA GRILLE

Voir les pièces et accessoires à la page 39 pour les options.

INSTALLATION DE LA COURONNE DE PORTE

1. Ouvrez le panneau d'accès inférieur.
2. Retirez et décrochez les 2 verrous de ressort en bas du poêle qui fixent la porte. **(Voir la figure à la droite.)**
3. Tournez la porte en avant approximativement 1½". En tenant le parre cendre, soulevez la porte vers le haut et en dehors des verrous stationnaires et loin du poêle.
4. Désinstallez la couronne existante en enlevant quatre (4) à l'arrière du poêle. **Voir Fig. 1.**
5. Utilisez un tournevis à tête plate pour soulever et libérer la couronne noire du côté droit. Enlevez la couronne. **Voir Fig. 2.**
6. Alignez soigneusement le côté gauche de la couronne à sa place, **(Fig. 3)** et enveloppez le à travers la façade de la porte, finalement en l'enclanchant à sa place sur le côté de la main droite. Réinsérez et serrez les vis. **Voir Fig. 4.**

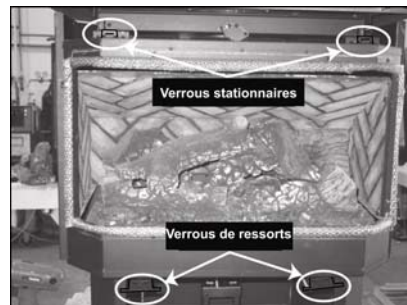


FIG. 1



FIG. 3



FIG. 2



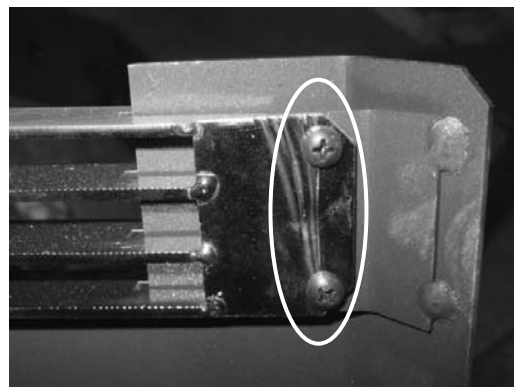
FIG. 4

INSTALLATION DE LA GRILLE

Pour enlever la grille existante:

1. Suivez les instructions indiquées ci-dessus, enlevez la porte de l'appareil.
2. Enlevez 4 vis (2 à chaque extrémité) en tenant la grille en place. Levez le pour l'enlever. **Voir la figure à la droite.**
3. Installez la nouvelle grille en renversant des instructions de déplacement.

NOTE: Nettoyez la vitre et l'or ou le nickel avec un nettoyant à vitre



INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE VENTILATION

S.V.P. NOTEZ: Afin de se conformer aux codes applicables et garanties du produit, seulement des ventilations directes des compagnies Simpson Duravent, Hearth & Home Technologies (HHT), système de Secure Vent de Sécurité Cheminée, ou AmeriVent doivent être utilisés. **N'EMPLOYEZ PAS DES COMPOSANTES FABRIQUÉES EN PLACE.** Le Hudson Bay de Quadra-Fire est approuvé pour la ventilation horizontale à travers d'un mur de côté ou verticale à travers le plafond. Vous pouvez ventiler à travers une Classe A ou une cheminée de maçonnerie si un adaptateur est utilisé de la compagnie Simpson Duravent. (Pour les installations au É.U. seulement). Seulement l'utilisation des composantes de Simpson Duravent ou HHT sont listées à la **page 38**.

Cet appareil est un poêle à ventilation direct. Toute l'air de combustion doit venir directement de l'extérieur du bâtiment. Le tuyau de ventilation pour cette unité se compose d'un tuyau intérieur et extérieur. Le tuyau interne achemine l'échappement du poêle. dehors, le tuyau externe apporte l'air frais dans le poêle.

- ! **Un coupe feu est requis lorsque la ventilation passe à travers un mur.**
- ! Une boîte de support ou coupe feu est requis lorsque la ventilation passe à travers le plafond.
- ! Un solin et un collet de solin sont requis lorsque la ventilation passe à travers le toit. Suivez les instructions fournies avec la ventilation pour l'installation de ces items:

IMPORTANT: Lisez soigneusement toutes les instructions avant de commencer l'installation. Dans le cas contraire, cela peut créer un feu ou tout autre risque en matière de sécurité et annulera la garantie. Assurez vous de bien suivre les instructions d'installation de ventilation et les dégagements aux combustibles requis, qui peuvent varier d'une installation à l'autre. Ne pas faire dépasser le système de ventilation plus loin que la distance prescrite dans les instructions d'installation du fabricant. Cet appareil à gaz l'appareil ne doit pas être relié à une ventilation servant déjà à un appareil fonctionnant au combustible solide.

PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION

Le Hudson Bay de Quadra-Fire est un produit d'ingénierie qui a été désigné et testé. La garantie sera annulée ainsi qu'un risque d'incendie et tout autres risques de sécurité peut en résulter dans toutes les actions suivantes: Installation de tout composant de ventilation endommagé, modification non autorisée du système de ventilation, installation de tout composant non approuvé par Hearth & Home Technologies ou installation faite autrement que décrit par ces instructions. Consultez votre code de bâtiment local avant de commencer cette installation.

AVERTISSEMENT: Maintenir toujours les dégagements requis (espace d'air) aux combustibles proches voisins pour éviter de créer un risque de feu. Ne remplissez pas d'espace d'air avec de l'isolation. Le dégagement minimum entre les tuyaux de ventilation et les surfaces combustibles est de 1"(25mm). Assurez vous de vérifier le dégagement de la terminaison de ventilation horizontale des plate-formes, fenêtres, soffits, régulateurs de gaz, admissions d'air et des trottoirs publics, comme spécifié à la page 18 de ces instructions d'installation, les conditions pour la terminaison verticale aux pages 22-28, et les codes en bâtiment locaux.

Le poêle au gaz et le système de ventilation doivent être ventilé à l'extérieur du bâtiment et ne jamais être attaché à une cheminée servant déjà à un autre appareil en combustion solide ou de gaz. Ce poêle de gaz en ventilation directe doit utiliser son propre système de ventilation. Les systèmes de ventilation communes.

MÉTHODES ET NOTES D'INSTALLATION

Quatre types de système de ventilation directe sont approuvés pour une utilisation avec le Hudson Bay.

1. Terminaison horizontale (**Fig. 1, page 17**)
2. Terminaison verticale (**Fig. 2, page 17**)
3. Dans une cheminée de métal Classe A (**Fig. 3, page 17**)
4. Dans une cheminée en maçonnerie (**Fig. 4, page 17**)
Installation aux États-Unis seulement

Ne connectez pas à une cheminée servant à un autre appareil à combustion solide.

Dans chacune de ces méthodes d'installation, il est très important de maintenir un équilibre entre la prise d'air de combustion et le système de ventilation de sortie de gaz.

Note: Certaines limitations quant la ventilation et la configuration de terminaison verticale s'appliquent et doivent être strictement suivies.

En planifiant votre installation, il est nécessaire de choisir la longueur appropriée des tuyaux de ventilation pour vos requis particuliers.

1. Pour des installations avec tout conduit horizontal ou terminaison horizontal, rappelez vous au graphique de ventilation à la **page 19**. Ce graphique montrera le rapport entre la ventilation verticale et horizontale au mur de côté. Il vous aidera à déterminer la quantité d'élévation verticale nécessaire pour les installations "verticale à horizontale".

NOTE: Assurez vous à prendre en considération l'épaisseur du mûr lorsque vous calculez vos besoins en ventilation.

2. Pour déterminer la longueur du tuyau nécessaire pour une ventilation verticale, mesurez la distance de la sortie arrière du poêle au plafond, l'épaisseur du plafond, l'élévation verticale dans le grenier ou une seconde histoire et permettez une hauteur suffisante au dessus de la ligne de toit. Referez vous aux tables de terminaison verticale de ventilation à la **page 24** pour cette information. Pour l'application à deux histoires, le coupe feu est requis à chaque niveau de plancher. Si un décalage est nécessaire dans le grenier, des tuyaux et des coudes additionnels seront requis. Lorsque vous déterminerez l'emplacement du poêle, assurez vous d'adhérer aux dégagements minimums aux combustibles à l'appareil lui-même. (Voir à la **page 7**, Dégagements minimums aux combustibles.)

3. En installant cet appareil dans une cheminée en maçonnerie existante, il est important de mesurer soigneusement la longueur du flexible requise ou le besoin de flexible pour atteindre la sortie de l'appareil au chapeau de terminaison. Si la longueur du flexible est trop court, un coupleur de flexible sera requis pour attacher une ligne additionnelle de flexible afin de combler la différence. Si la ligne flexible est trop longue, la ligne pourrait fléchir en dessous de la sortie de l'appareil, qui pourrait résulter une restriction d'air en causant un renversement du courant ou une élévation de la flamme.

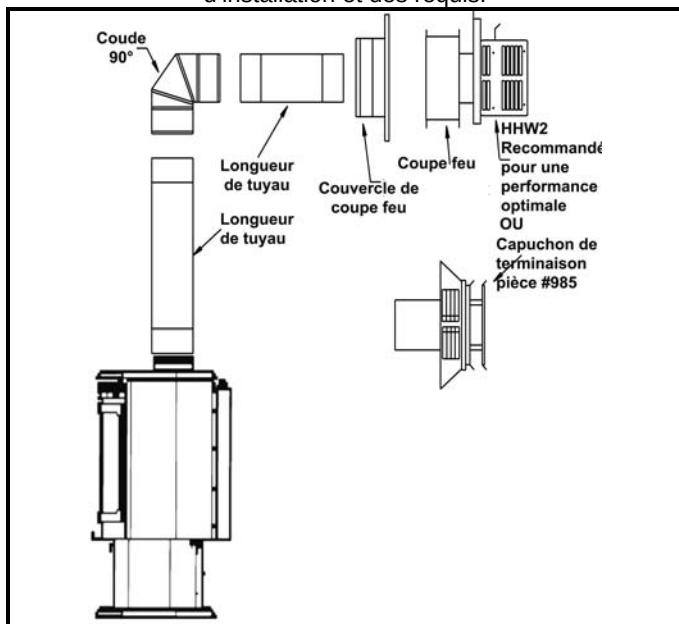
MESURES DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATEUR

Portez des gants et des verres de sécurité pour la protection lorsque vous installez le poêle. Exercez une précaution extrême lorsque vous utilisez des échelles sur le toit autour des lignes d'alimentation électrique. Soyez averti de l'endroit des lignes électrique dans les murs et aux plafonds.

MÉTHODES D'INSTALLATION

FIG. 1 TERMINAISON HORIZONTALE

Référez-vous aux **pages 18 à 22** pour les instructions d'installation et des requis.



Sur les terminaisons horizontales, utilisez seulement la pièce #985 de Simpson Duravent ou la pièce #HHW2 de Heath & Home Technologies.

FIG. 3 CHEMINÉE CLASSE A EN MÉTAL (É.U. SEULEMENT)

Référez vous à la **page 26** pour les instructions d'installation et des requis

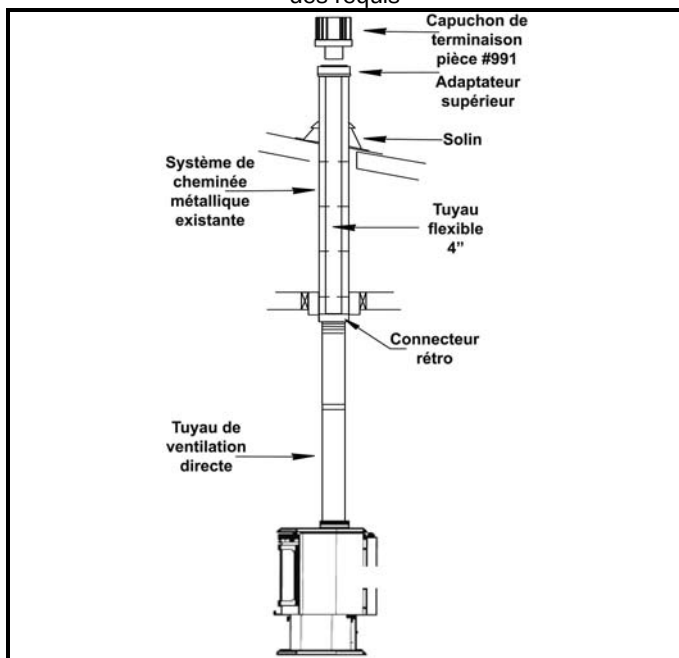
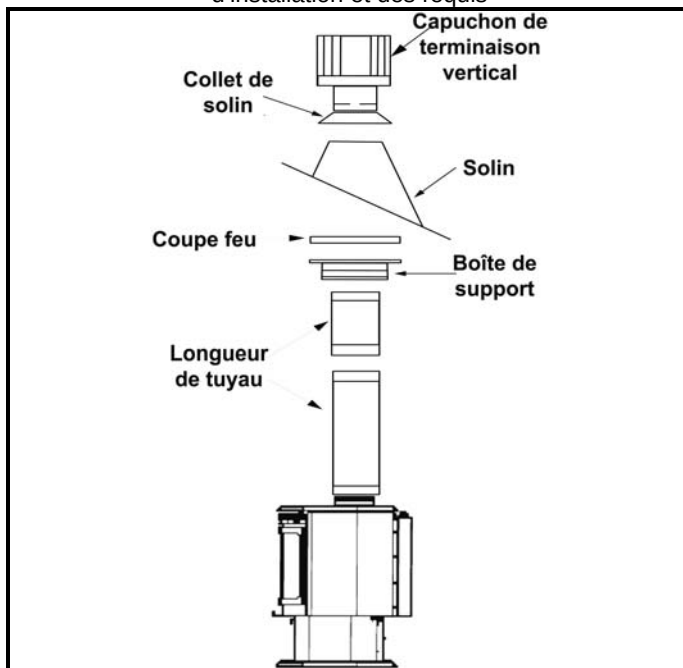


FIG. 2 – TERMINAISON VERTICALE

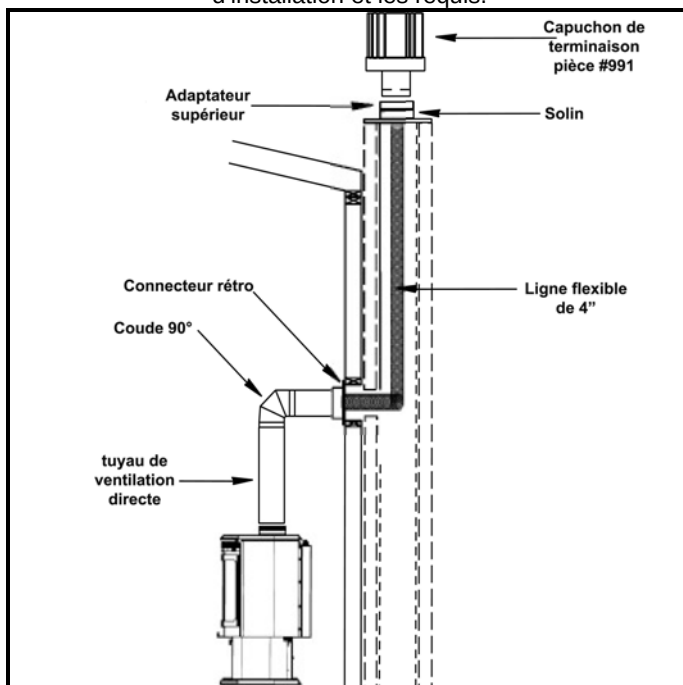
Référez vous aux **pages 22 à 24** pour les instructions d'installation et des requis



Sur les terminaisons verticales, utilisez seulement la pièce #991 de Simson Duravent.

FIG. 4 – DANS UNE CHEMINÉE EN MAÇONNERIE (É.U. Seulement)

Référez vous aux **pages 27-28** pour les instructions d'installation et les requis.



CONDITIONS DE TERMINAISON HORIZONTALE

- A. *Minimum de 12" (30cm): **Dégagement au dessus de « grade », véranda, porche, plate-forme ou balcon.**
- B. *Minimum de 12" (30cm): **Dégagement à la fenêtre ou de porte qui peut être ouvertes.**
- C. Minimum de 12" (30cm): **Dégagement à une fenêtre fermée de façon permanente** (recommandée pour empêcher la condensation sur la fenêtre)
- D. Minimum de 18" (46cm): **Dégagement vertical au soffit ventilé situé au-dessus du terminal dans une distance horizontale de 2'(60cm) de la ligne centrale du terminal.**
- E. Minimum de 12" (30cm): **Dégagement au soffit non ventilé.**
- F. **Dégagement de 9" au coin extérieur.** Dégagement selon des codes locaux d'installation et les conditions du fournisseur de gaz.
- G. **Dégagement de 9" au coin intérieur.** Dégagement selon des codes locaux d'installation et les conditions du fournisseur de gaz.
- H. ***Ne pas être installé au-dessus d'un régulateur/mesure (gaz ou électrique) dans les 3' (90cm) horizontalement de la ligne centrale du régulateur/mesure.**
- I. Minimum de 3' (91 cm) É.U. ou de 6 '(183 cm) Canada: **Dégagement pour entretenir le régulateur de ventilation de sortie.**
- J. Minimum de 12" (30cm): **Dégagement à l'admission d'air d'entrée non mécanique jusqu'au bâtiment ou à l'admission d'air de combustion de n'importe quel autre appareil.**
- K. Minimum de 3' (91 cm) É.U. ou de 6 '(183 cm) Canada: **Dégagement à l'admission d'air d'entrée mécanique.**
- L. *+Minimum de 7' (2.1m): **Dégagement au-dessus de trottoir pavé ou d'une allée pavée située sur la propriété publique.**
- M. #Minimum de 12" (30cm): **Dégagement sous le véranda, porche, plate-forme, ou balcon.**
- N. **Dégagement au bâtiment ou à la plate-forme adjacent.** Dégagement selon des codes locaux d'installation et les conditions du fournisseur de gaz.

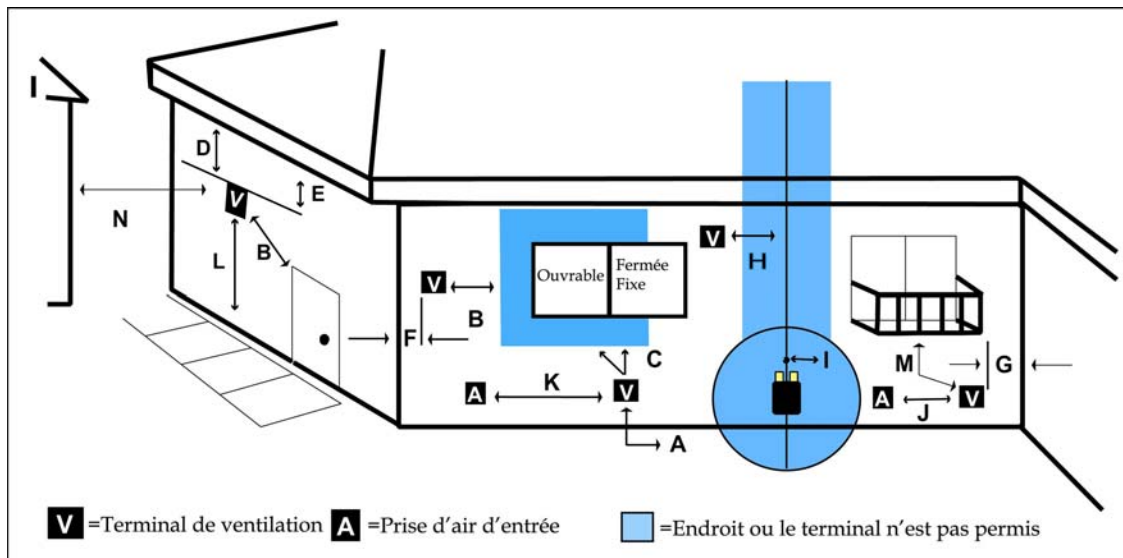
+ La ventilation ne devrait pas se terminer directement au-dessus d'un trottoir ou d'une allée pavée qui est située entre deux maisons unifamiliale et qui sert aux deux.

Seulement permis si la véranda, porche, plate-forme, ou balcon est entièrement ouvert sur un minimum de deux côté sous le plancher. *

*Comme indiqué dans le Codes d'installation de CGA B149

Note: Les codes ou les règlements locaux peuvent exiger des dégagements différents.

Note: dans Le Commonwealth du Massachusetts, l'installation doit être exécuté par un assembleur autorisé de plombier ou de gaz.



GRAPHIQUE D'INSTALLATION DE VENTILATION HORIZONTALE

1. Mesurez la distance de la ligne centrale du tuyau d'échappement jusqu'au centre du coude de 90°. Sur le graphique ci-dessous, tracez un trait horizontal de cette mesure sur l'axe vertical au travers jusqu'à ce qu'il croise avec la ligne inclinée.
2. Du point de cette intersection, tracez une ligne verticale jusqu'en bas du graphique.
3. Le point auquel cette ligne rencontre le bas du graphique est la longueur maximum de la course horizontale.

Exemple 1: Si la dimension verticale de la ligne centrale du tuyau d'échappement au centre du coude de 90° est de 7' (2.13m), la longueur horizontale à la bride externe du mur ne doit pas excéder 12' (3.66m).

Exemple 2: Si la dimension verticale à partir du dessus du poêle est 21' (6.4m), la longueur horizontale à la bride externe du mur ne doit pas excéder 9' - 6" (2.9m).

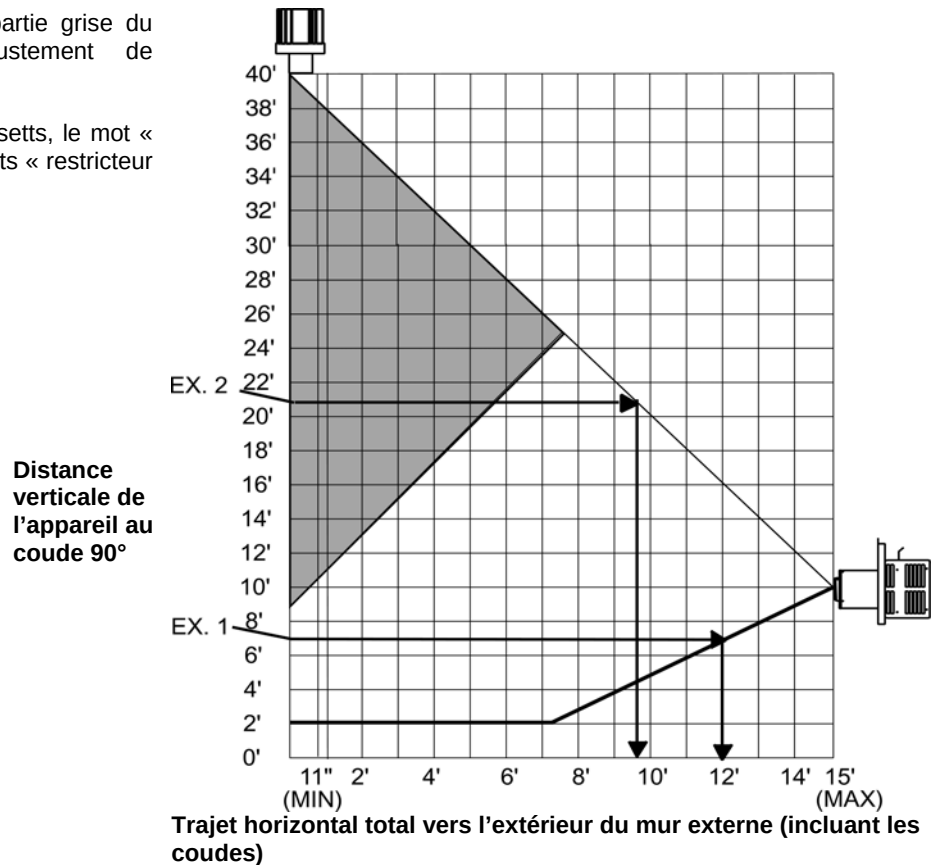
4. Chaque coude de 90° est équivalent à 3" de tuyau de ventilation chaque coude 45° est équivalent à 1' du même tuyau et doit être soustrait de la longueur du tuyau. Un coude vertical à l'horizontal de 90° est déjà calculée dans la longueur de 15' permise. Chaque coude de 90° additionnel réduit la distance horizontale maximum par 3'.

Exemple: L'utilisation de 3 coudes ramènerait la longueur horizontale permise à 9' (3 - 1 = 2 coudes X 3' = 6'; 15' maximum. - 6' = 9' maximum.)

- Notes:
1. La longueur horizontale maximum du tuyau de ventilation est de 15' (4.57m) quand l'élévation verticale est de 10' (3.05m).
 2. Le trajet horizontal minimum de ventilation est de 12" (76cm)
 3. Épaisseur minimum du mur est de 4" (102mm). Épaisseur maximum du mur est de 20" (508mm)
 4. Les sections horizontales exigent une élévation de 1/4" (6mm) pour chaque 12" (305mm) de traversée horizontal.
 5. Diamètre de ventilation extérieure = 6 5/8" (177mm); Diamètre de ventilation intérieur = 4" (101mm)
 6. Les sections horizontales exigent un support non-combustible chaque 3' (914mm), par exemple bande de plomberie.
 7. Le nombre maximum pour des coudes 90° pour les terminaisons horizontales est de 3.
 8. Le nombre maximum pour des coudes 90° pour les terminaisons verticales est de 4.

NOTE: Si votre installation tombe dans la partie grise du graphique, voyez l'information sur l'ajustement de l'amortisseur vertical à la **page 35**.

NOTE: Dans le Commonwealth du Massachusetts, le mot « amortisseur » devrait être remplacé par les mots « restricteur de conduite de cheminée »



INSTALLATION HORIZONTALE

Étape 1.

Déterminez l'endroit désiré du poêle. Vérifiez pour vous assurer que les goujons de mur (studs) ou les salives de toit ne sont pas dans

le chemin lorsque le système de ventilation est attaché. Si c'est le cas, vous pouvez vouloir ajuster la localisation du poêle.

Étape 2.

Le tuyau de Simpson Dura-Vent est conçu avec une connexion de vissage et blocage spéciale. Pour connecter le système de ventilation à la sortie de conduite de cheminée du poêle, un adaptateur de vissage et blocage est bâti dans le poêle à l'usine. Rappelez vous d'inclure l'épaisseur du mur à son dégagement minimum en figurant les mesures pour votre installation.

Note: Procédure de vissage et blocage: Quatre coches, localisées sur l'extrémité femelle des tuyaux, sont conçus pour glisser directement sur l'extrémité mâle du tuyau adjacent. Ils s'ajustent en orientant les quatre coches sur les 4 fentes du mâle et de glisser le tuyau. Voir **Fig. 5** ci-dessous. Poussez le tuyau ensemble, par la suite visser et bloquer dans le sens des aiguilles d'une montre d'un quart tour approximativement, jusqu'à ce que les deux sections sont entièrement verrouillées. Les crochets de verrouillage du bout femelle ne sera pas visible de l'extérieur. Sur le tuyau ou les coches. Ils peuvent être localisé en examinant l'intérieur de l'extrémité femelle.

NOTES:

Les longueurs horizontales de ventilation doivent être soutenues à chaque 3' (914mm). Les courroies murales sont disponibles pour cette application.

Les sections horizontales exigent une élévation de $\frac{1}{4}$ " (6mm) pour chaque 12" (305mm) de traversée horizontale.

Diamètre de ventilation extérieur: 6 $\frac{5}{8}$ " (177mm); diamètre de ventilation intérieur = 4" (102mm)

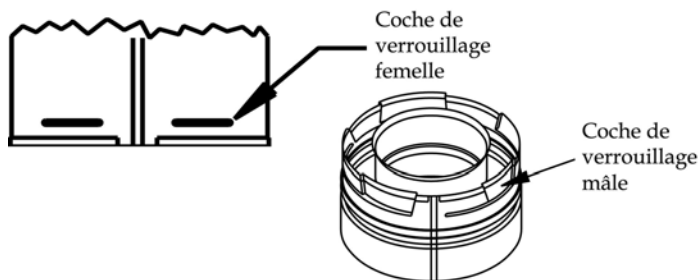


FIG. 5

Étape 3.

Avec l'adaptateur et le tuyau attaché au poêle, glissez le à sa position en maintenant le dégagement minimum au combustibles. Marquez le mur pour un trou carré de 10"x 10" (254mm x 254mm). Le centre du trou carré devrait aligner avec la ligne centrale du tuyau horizontal, comme montré dans **la figure 6 à la page 21**. Coupez et encadrez le trou dans le mur extérieur où la ventilation sera terminé. Si le mur étant pénétré est construit avec du matériel non-combustible, c.-à-d. maçonnerie bloc ou du ciment concret, un trou d'un diamètre de 7"(178mm) est acceptable.

NOTE:

- (1) l'installation exige un minimum de longueur de ventilation horizontale de 6" (152mm) avec une élévation de $\frac{1}{4}$ " (6mm). Pour chaque 1' (305mm) de longueur horizontale, une élévation de $\frac{1}{4}$ " doit être incluse. Ne jamais permettre à la ventilation de pencher vers le bas. Ceci pourrait causer des hausse de température et peut présenter la possibilité d'un feu.
- (2) La terminaison de ventilation horizontale sur les murs extérieurs doit rencontrer les codes en bâtiment municipal et provincial et ne doit pas être facilement bloqués ou obstrués, **Voir à la page 18.**
- (3) Pour les installations exigeant une élévation verticale sur extérieur du bâtiment, le kit de prise d'air #844-8920 ou le grand kit de prise d'air de 14" (356mm) et de 36" (914mm) sont disponibles. Suivez la même procédure d'installation utilisée pour une terminaison horizontale standard. Si la terminaison de prise d'air doit être installé en dessous du «grade» (c.-à-d. Application au sous-sol l'application), un drainage approprié doit être fourni afin d'empêcher l'eau d'entrer dans la terminaison de la prise d'air. Ne remblayez pas autour de la terminaison de la prise d'air.

INSTALLATION HORIZONTALE (suite)

FIG. 6

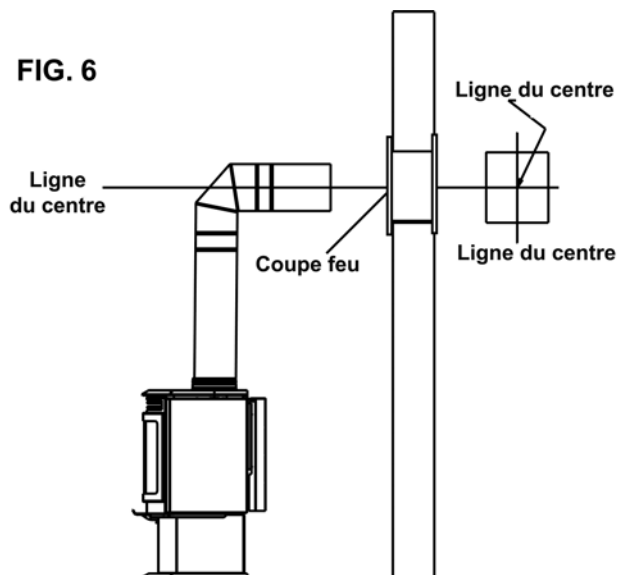


FIG. 7

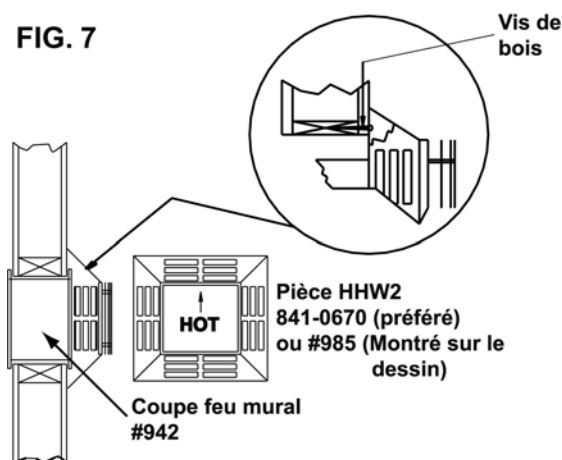


FIG 8

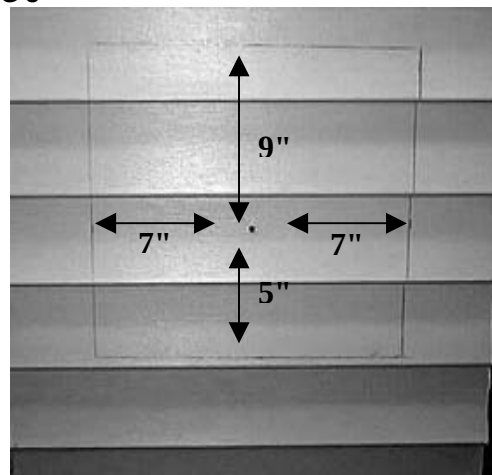
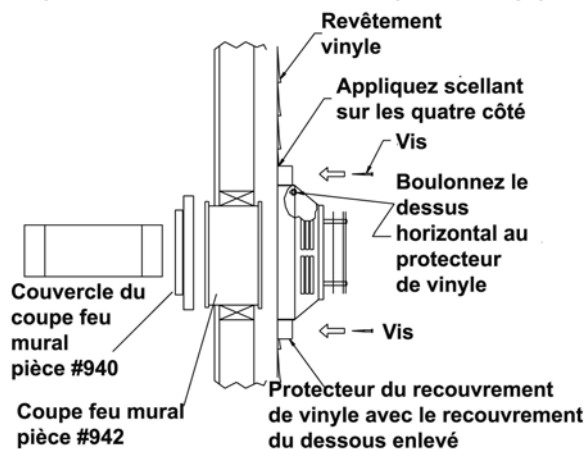


FIG. 9



Étape 4.

Placez la terminaison de ventilation horizontale au centre du trou carré de 10"x10" (254mm), placez une couche de mastic mou autour de ses bords extérieurs, afin de faire un joint scellé entre la terminaison et le mur. Attachez le capuchon de terminaison au mur extérieur avec les quatre vis en bois fournies. La flèche sur le capuchon de ventilation doit pointer vers le haut (**Fig. 7**). Assurez vous que les bons dégagements aux matériels combustible soient maintenus.

NOTES:

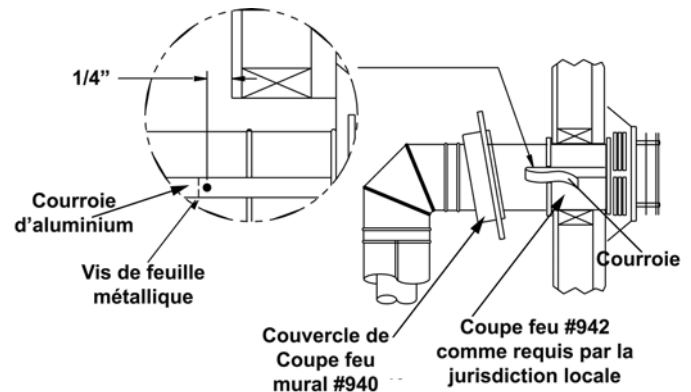
- 1) Les quatre vis en bois fournies devraient être remplacées avec les attaches appropriées pour le stucco, brique, béton, ou d'autres types de structure.
- 2) Le capuchon de terminaison HHW2 (HHT pièce #841-0670) est hautement recommandé sur un bâtiment avec un mur en vinyle, car la protection contre la chaleur sur le vinyle est déjà incorporée. Le trou pilote sera 2 pouces plus proche vers le bas, du carré que vers le haut. En utilisant un carré encadrant, dessinez un carré de 14" x 14" autour du trou pilote. **Voir la Fig. 8.** **NOTE:** Si vous installez un capuchon terminal HHW2, le tuyau ne sera pas au centre sur le solin.
Si vous utilisez un capuchon de terminaison Simpson Dura-Vent (#985) s sur un bâtiment avec un mur en vinyle, une protection (pièce de Simpson Dura-Vent de # 950), devrait être installé entre le capuchon de ventilation et le mur extérieur. (**Fig. 9**). Attachez la protection à la terminaison de ventilation horizontale. Cette protection prévient la chaleur excessive de fondre le vinyle. La terminaison de ventilation ne doit pas être enfoncé dans un mur ou de recouvrement . Enlevez le recouvrement en dessous de la surface du protecteur.

INSTALLATION HORIZONTALE (suite)

Note: La liaison entre le tuyau de ventilation et le capuchon de ventilation doit être fait avec du silicone. La terminaison de ventilation ne doit pas être enfoncé dans un mur ou de recouvrement.

Étape 5.

Glissez le poêle et l'assemblage de ventilation vers le mur, en insérant soigneusement le tuyau de ventilation dans l'assemblage du capuchon de ventilation. Il est important que le tuyau de ventilation s'étend le capuchon de ventilation avec une distance suffisante afin d'avoir comme conséquence d'un chevauchement de tuyau minimum de 1¼" (32mm). Fixez le raccordement entre le tuyau de ventilation et le capuchon de ventilation en attachant les deux bandes métalliques s'étendant de l'assemblage du capuchon de ventilation dans le mur externe du tuyau de ventilation. Employez les deux vis de métal fournies pour connecter les bandes à la section du tuyau. (Fig. 10).



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION VERTICALE UTILISANT LE TUYAU DE SÉRIE GS

Étape 1.

Examinez les instructions d'installation pour les dégagements requis de 1" (25mm) (espace d'air) aux combustibles en passant par des plafonds, murs, toits, clôtures, greniers ou d'autres surfaces combustibles voisines. **Voir à la page 24, Fig. 15.** Ne remplissez pas l'espace d'air avec de l'isolation. Examinez les instructions ci-dessous pour une élévation verticale maximum du système de ventilation ainsi que et toutes les limites maximum de décalage horizontal. Tous les décalages doivent faire partie des paramètres d'ensemble du graphique de ventilation situé à la page 19.

NOTE: L'élévation verticale maximum permise est de 35' (10.7m) (Fig. 11).

NOTE: Le nombre maximum des coudes 45° autorisés pour une installation verticale est de huit, si leurs installation ne diminue pas l'élévation verticale maximum (comme indiqué par le graphique de ventilation à la page 19).

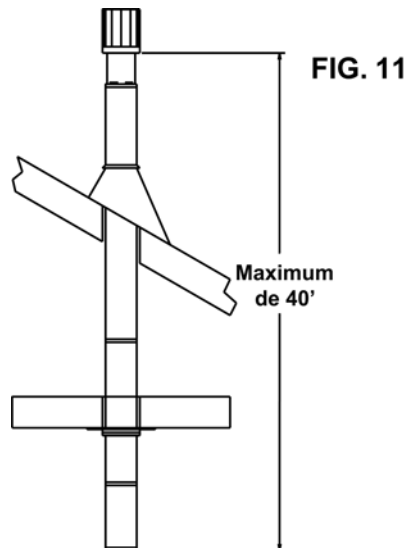
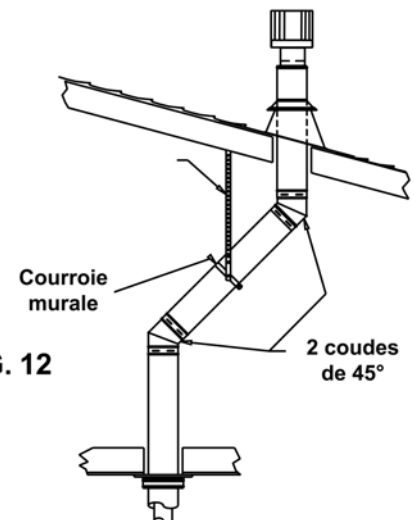


FIG. 11

Maximum
de 40'

FIG. 12



2 coudes
de 45°

Courroie
murale

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION VERTICALE UTILISANT LE TUYAU DE SÉRIE GS (suite)

NOTE: Le nombre maximum des coudes de 90° autorisés pour une installation verticale est de quatre, si la terminaison fait partie de la zone ombragée tel que montré dans le graphique de ventilation à la page 19.

Étape 2.

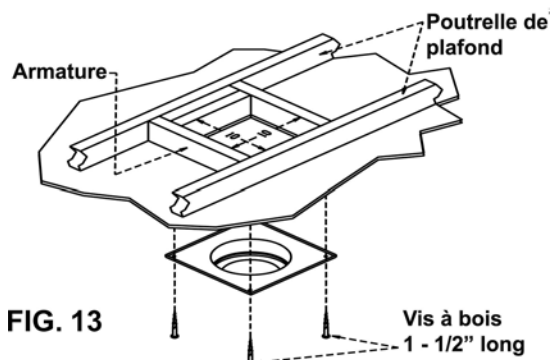
Placez le poêle à gaz à sa localisation désirée. Laissez tomber un niveau du plafond à la position de la sortie de conduite de cheminée du poêle et marquez l'endroit où la ventilation pénétrera le plafond. Percez un petit trou à ce point. Après, laissez tomber un plomb du toit jusqu'au trou précédemment percé dans le plafond et marquez l'endroit où la ventilation pénétrera le toit. Déterminez si les poutrelles de plafond, combles de toit, ou tout autre cadrage qui pourra obstruer la système de ventilation. Vous pouvez souhaiter de relocaliser le poêle ou décaler le tuyau comme montré dans **Fig. 12, page 22**, pour éviter de couper les membres porteurs.

Étape 3.

Pour installer le support rond boîte/mur dans un plafond plat, coupez un trou carré de 10" (254mm) dans le plafond, centré sur le trou percé à l'étape 2. Effectuez une armature comme montré dans la **Fig. 13**.

Étape 4.

Assemblez les longueurs de tuyaux GS désirées ainsi que les coudes nécessaires pour atteindre la sortie du poêle jusqu'à la boîte de support rond. Assurez vous que tous les raccordements du tuyaux pipe et des coude soient à leurs positions vissé-barré. Assurez vous que le tuyau externe soit scellé avec un scellant approprié (silicone à hautes températures).



Étape 5.

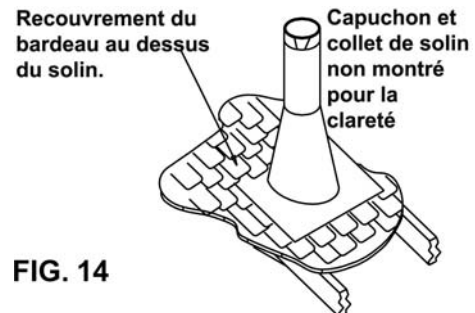
Coupez un trou dans le toit centré sur le petit trou percé dans le toit à l'étape 2. Le trou devrait être d'une taille suffisante, pour répondre aux exigences minimum des dégagements aux combustibles comme indiqué. Continuez à assembler des longueurs de tuyau et des coudes nécessaires pour atteindre la boîte de soutien de plafond à travers la ligne de plafond. Les tuyaux et les coudes galvanisés peuvent être utilisés dans le grenier, aussi bien qu'au-dessus de la ligne de toit. Le fini galvanisé est souhaitable au-dessus de la ligne de toit, dû à sa résistance plus élevée à la corrosion.

NOTES:

- (1) Si un décalage est nécessaire dans le grenier pour éviter des obstructions, il est important de soutenir le tuyau de ventilation à chaque 3' (91.4cm) pour éviter le stress excessif sur les coudes et des séparation possible. Des courroies murales de mur sont disponibles à cette fin (**page 22, Fig. 12**).
- (2) Autant que possible, utilisez des coudes de 45°, au lieu de ceux à 90°. Le coude 45° offre moins de restriction à l'écoulement des fumées et de l'air aspiré.

Étape 6.

Glissez le solin au dessus de la section du tuyau, dépassant du toit. Fixez la base du solin au toit avec des clous de toiture. Assurez vous que le bardeau de toit soit au dessus l'extrémité du haut du solin, comme montré dans la **Fig. 14**. Vérifiez que la cheminée est à la hauteur requise au dessus du toit. Voir le tableau d'angle du toit à la **page 24** dans ce manuel.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION VERTICALE UTILISANT LE TUYAU DE SÉRIE GS (suite)

Étape 7.

Continuez à assembler les sections de tuyau jusqu'à ce que la hauteur du capuchon de ventilation (H) (**Fig. 15**) réponde aux exigences de code minimale tel que décrits dans les codes d'installation CAN/CGA-B149 (au Canada), ou le code national NFPA 54/ANSI Z223.1 de gaz de carburant (aux États-Unis), ou aux codes locaux. Notez que pour les angles de toit élevés, la hauteur de ventilation doit être augmentée. Voir le **tableau 1 ci-dessous**. Avec de conditions de haut vent, les arbres voisins s'approchant de la ligne du toit, trempent des toits à grande pente et d'autres facteurs semblables peuvent avoir une ventilation pauvre ou vers le bas. Dans ces cas, accroître la hauteur de ventilation peut résoudre ce problème.

Fig. 15

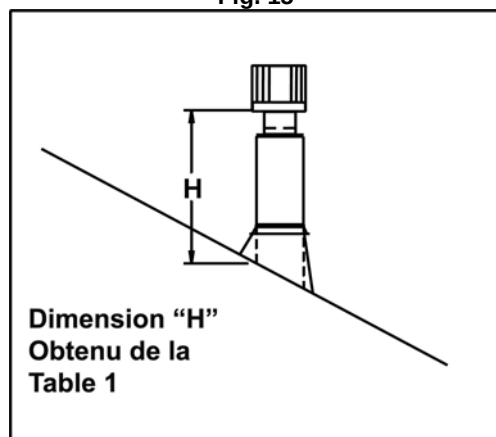


Table 1

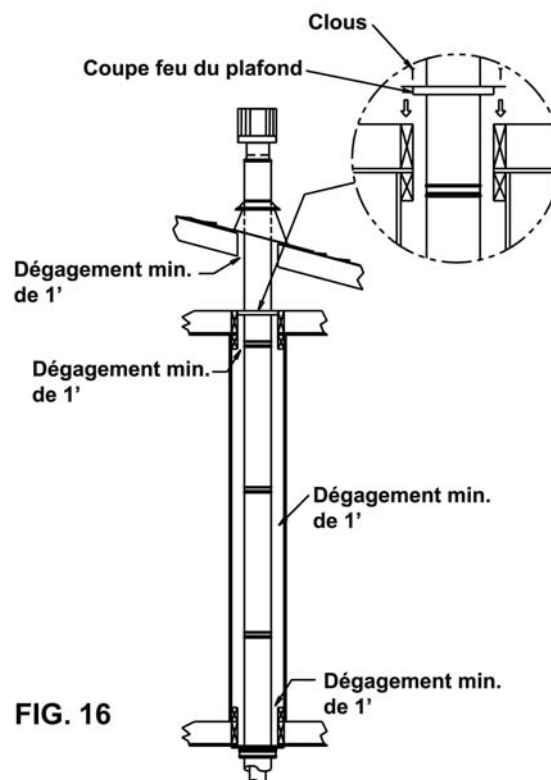
Angle du toit	Hauteur minimum	
	Pied	Mètre
Plat à 7/12	1.0	0.30
Au dessus de 7/12 à 8/12	1.5	0.46
Au dessus de 8/12 à 9/12	2	0.61
Au dessus de 9/12 à 10/12	2.5	0.76
Au dessus de 10/12 à 11/12	3.25	0.99
Au dessus de 12/12 à 14/12	5	1.52
Au dessus de 14/12 à 16/12	6	1.83
Au dessus de 16/12 à 18/12	7	2.13
Au dessus de 18/12 à 20/12	7.5	2.29
Au dessus de 20/12 à 21/12	8	2.44
La hauteur du capuchon de ventilation doit rencontrer le code minimal en bâtiment décrit ci haut.		

Étape 8.

Vissez-serrez le capuchon de ventilation et le sceller.

Note:

- (1) pour les installations verticales à plusieurs étages, un coupe feu de plafond (pièce de SDV #963) est exigé au deuxième plancher, et à tous les planchers suivants (**Fig. 16**). L'ouverture devrait être encadrée aux dimensions d'intérieur de 10"x de 10" (254mm x 254mm), de la même manière comme montré dans la **Fig.13 à la page 23**.
- (2) Tous les secteurs occupés au-dessus du premier étage, y compris les garde-robes et les espaces de rangement où traverse la ventilation verticale doivent être enfermés. Cette fermeture doit être encadrée et cloisonnée avec les matériaux de construction standard; cependant, referez vous à ces instructions d'installation pour le dégagement minimum permis entre l'extérieur du tuyau de ventilation et la surface combustible de cette fermeture. Ne remplissez pas l'espace d'air par de l'isolation.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION VERTICALE INSTALLATION AVEC TOIT CATHÉDRALE

Étape 1

Suivez les étapes 1 et 2 sur l'installation verticales aux **pages 22-23**.

Étape 2

En utilisant le fil à plomb, marquez la ligne centrale du système de ventilation sur le plafond et forez un petit trou à travers le plafond et le toit. Sur le toit, trouvez le trou de la drille et marquez le contour de la boîte de support du plafond en cathédrale.

Étape 3

Enlevez les bardeaux ou toute autre revêtement nécessaire afin de couper le trou rectangulaire pour la boîte de support. Coupez le trou 1/8" (3mm) plus grand que le contour de boîte de support.

Étape 4

Abaissez la boîte de support dans le trou du toit jusqu'à ce que le fond de la boîte dépasse au moins de 2" (51mm) au-dessous du plafond (**Fig. 17**). Alignez la boîte de support verticalement et horizontalement avec un niveau. Clouez temporairement la boîte de support en place par les murs intérieurs et dans le papier du toit.

Étape 5

En utilisant des ciseaux à métal, coupez les coins supérieurs de la boîte de support jusqu'à la ligne de toit; pliez les quatre feuilles résultantes au-dessus du papier de toit (**Fig. 18**). Avant de la clouer au toit, appliquez une couche de mastic non durcissant autour des bords supérieurs de la boîte de support pour en faire un joint. Nettoyez tout matériel combustible de l'intérieur de la boîte de support.

Étape 6

Complétez l'installation du plafond en cathédrale avec les mêmes procédures décrites dans les étapes 4 à 8 aux **pages 23-24** pour les terminaisons verticales.

FIG. 17

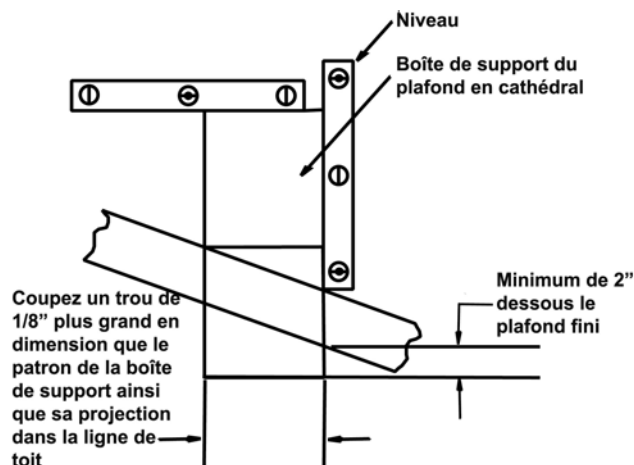
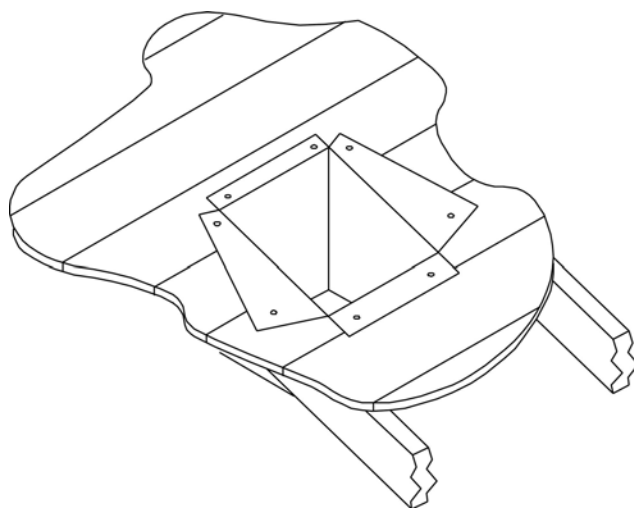


FIG. 18



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION VERTICALE INSTALLATION DANS UNE CHEMINÉE EN MÉTAL DE CLASSE A (É.U. SEULEMENT)

NOTE: Faites inspecter l'installation existante par un nettoyeur de cheminée qualifié ou un installateur professionnel de cheminée avant de convertir en ventilation directe. Le système existant de cheminée doit être en bon état de fonctionnement et nettoyé.

Étape 1.

Enlevez le capuchon de cheminée existant.

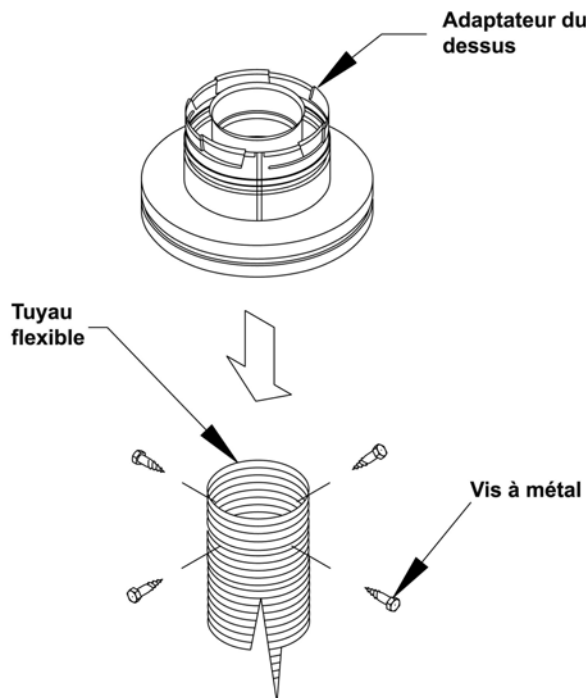
Étape 2.

Mesurez la distance du dessus de la cheminée au bas de la boîte de support de plafond, additionnez 3" (76mm) à cette mesure et coupez une section de flexible de 4" (101mm) à cette longueur (le flexible devrait être allongé à sa longueur nominale).

Étape 3.

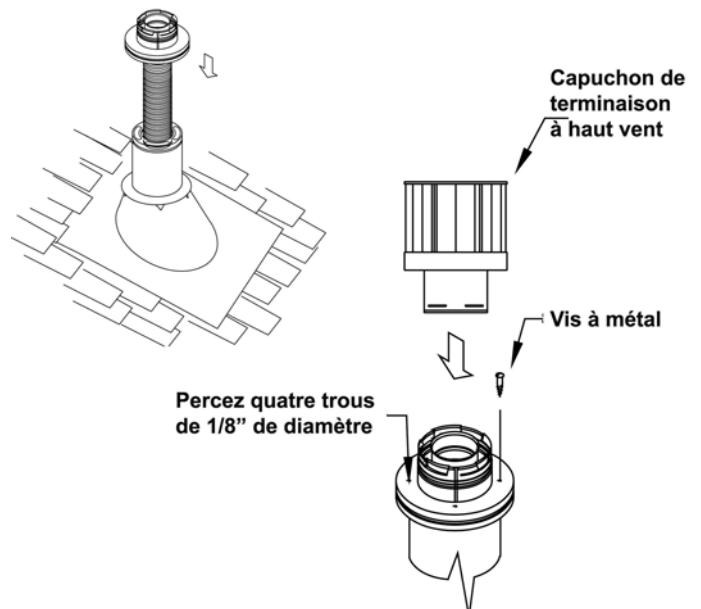
Reliez l'extrémité de la section flexible au dessus de l'adaptateur supérieur (SDV #985K, #986K ou #987K) en utilisant les quatre vis en pour les feuilles métallique. (**Fig. 19**).

FIG. 19



Étape 4.

Passez le tuyau flexible vers le bas à travers le centre du système de cheminée et centrez l'adaptateur du dessus situé sur le dessus du tuyau de cheminée. Percez quatre trous de 1/8" de diamètre (3mm) à travers le dessus de l'adaptateur et dans le dessus de la cheminée. Assurez vous que vous percez dans le métal sur la cheminée. Vissez et barrez le capuchon de terminaison haut vent (SDV #991) sur l'adaptateur du dessus (**Fig. 20 et 21**).



Étape 5.

Tirez le flexible en bas à travers la boîte de support du plafond jusqu'à ce qu'elle dépasse approximativement de 3" (76mm). Reliez le tuyau flexible dans le rétro connecteur rétro (SDV #909B) et attachez le avec des vis de feuille en métal.

Étape 6.

Repoussez le flexible le support de pipe de câble dans la boîte de support du plafond, centrez le rétro connecteur et attachez le à la boîte de support avec des vis de feuille en métal.

Étape 7.

Le raccordement entre l'appareil et le rétro connecteur peut être complété avec des sections de tuyau à ventilation directe.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION VERTICALE

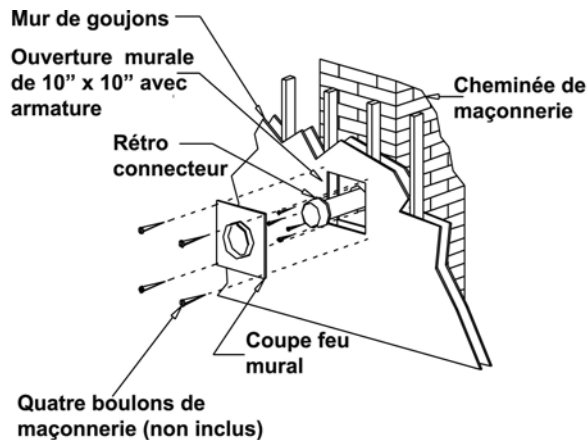
INSTALLATION DANS UNE CHEMINÉE EN MAÇONNERIE EXISTANTE (É.U. SEULEMENT)

Étape 1.

Avant de couper tous les trous, assemblez les sections de ventilation directes désirées pour déterminer le centre de la pénétration de maçonnerie.

Étape 2.

Une fois que le point central de la pénétration a été déterminé, coupez un trou de diamètre de 6" (152mm) dans la maçonnerie. Si le trou est trop grand, le rétro connecteur ne pourra pas être monté correctement; si le trou est trop petit, l'appareil pourrait manquer d'admission d'air. S'il y a un mur d'armature devant le mur de maçonnerie, coupez une ouverture carrée de 10" (254mm) dans le mur (centré autour de l'ouverture de maçonnerie de 6" (152mm) et montez une armature). S'il y a seulement une feuille en roche (aucuns goujons(stud)) devant la maçonnerie, une ouverture de 10" (254mm) est toujours nécessaire, mais n'a pas besoin d'avoir une armature. Si le trou possède une armature, un coupe feu est exigé. Ceci permet au rétro connecteur de monter directement sur la maçonnerie et de fournir les dégagements corrects aux combustibles (Fig. 22).

**FIG. 22****Étape 3.**

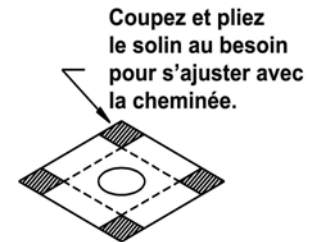
Fixez le solin (SDV #705C) au dessus de la cheminée de maçonnerie en appliquant une couche adhésive-scellant de mastic non durcissant. Si le solin est plus large que le dessus de la cheminée, coupez le et pliez le au besoin pour adapter la cheminée (Fig. 23).

Étape 4.

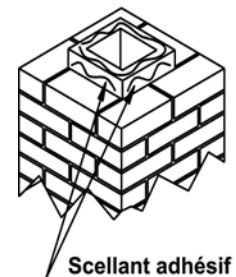
Déterminez la longueur du flexible requise, mesurez à partir de 3" (76mm) au-dessus du solin en descendant au niveau de l'ouverture. Ajoutez la distance du centre de la sortie de cheminée à travers le mur. Coupez un morceau de flexible de 4" (102mm) à cette longueur (allongée à sa longueur nominale). Assurez vous de laisser de 2" à 3" (51mm à 76mm) de flexible au-dessus de la cheminée existante pour tenir compte du raccordement au kit de terminaison.

Étape 5.

Reliez la ligne flexible à l'adaptateur supérieur en utilisant trois (3) vis de feuille en métal (Fig. 19, page 26).

**Étape 6.**

Passez la ligne flexible à travers le solin dans la cheminée. Passez soigneusement la ligne flexible en descendant la cheminée et à l'extérieur de l'ouverture dans le mur de maçonnerie tout en formant un angle pour aligner la ligne flexible avec l'ouverture de ventilation de l'appareil.



AVERTISSEMENT: Ne laissez pas le flexible de fléchir au-dessous du niveau auquel il reliera à l'appareil ou au connecteur. Ceci permettra au gaz chaud de devenir emprisonné et d'avoir un potentiellement de risque d'incendie. Le chemin de la ligne flexible devrait toujours être incliné vers le haut, vers le capuchon de terminaison.

Étape 7.

Si des longueurs additionnelles de ligne flexible sont nécessaires pour monter la hauteur de la cheminée, utilisez un coupleur de flexible pour relier les lignes flexible ensemble. Reliez le flexible au coupleur en utilisant quatre (4) vis de feuille en métal pour chaque côté (Fig. 24, page 28)

Étape 8.

Fixer l'adaptateur du dessus au solin. Utilisez trois (3) vis de feuille en métal à travers le côté de l'adaptateur du dessus dans la bride du solin (Fig. 25, page 28). Vissez et barrez le capuchon de terminaison haut vent (SDV # 991) sur l'adaptateur supérieur.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION VERTICALE INSTALLATION DANS UNE CHEMINÉE EN MAÇONNERIE EXISTANTE (É.U. SEULEMENT) (suite)

FIG. 24

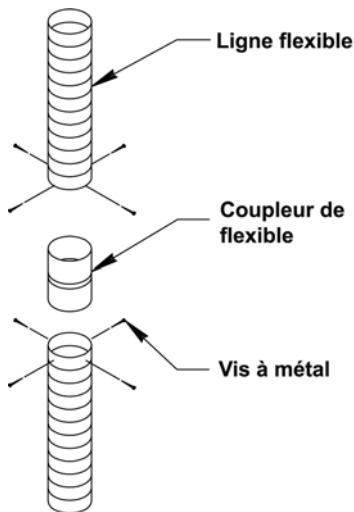
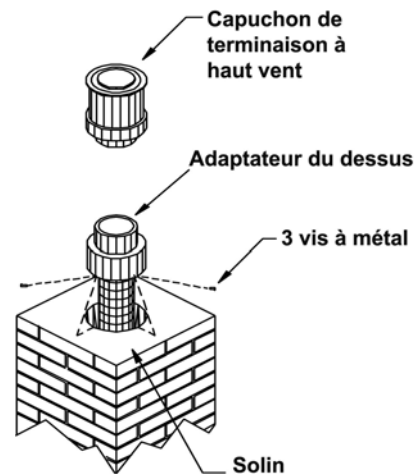


FIG. 25



Étape 9.

Attachez le flexible au rétro connecteur. Utilisez trois (3) vis de feuille en métal pour attacher la ligne flexible au connecteur (**Fig. 26**). Montez le rétro connecteur au mur de maçonnerie à l'aide des boulons de maçonnerie. Repercez de plus grands trous sur le connecteur comme nécessaire. Faire attention à vous assurer que le connecteur soit centré dans l'ouverture et que les trous de support soient alignés avec le mur de maçonnerie.

Étape 10.

Glissez le couvercle du coupe feu sur le rétro connecteur et fixez le avec les boulons de maçonnerie (**Fig. 27**). Si vous avez un mur avec armature devant la maçonnerie, utilisez les vis en bois pour fixer le couvercle du coupe feu mural au mur avec armature, sur le rétro connecteur et l'ouverture du carré de 10" (254mm) (**Fig. 22, à la page 27**). Si nécessaire, ajoutez une section de tuyau de ventilation directe au rétro connecteur dans le but de faire une extension à travers l'ouverture dans le couvercle du coupe feu mural.

Étape 11.

La connexion entre l'appareil et le rétro connecteur peut être accompli avec des sections de tuyau de ventilation directe.

AVERTISSEMENT: Si tout autre appareil a été précédemment connecté à cette conduite de cheminée en maçonnerie ou un foyer ouvert, etc. toutes les ouvertures dans la conduite de cheminée doivent être scellés correctement. Il est très important qu'il y a seulement un appareil par système de ventilation et qu'il n'y a aucune fuite d'air dans la cheminée de maçonnerie elle-même autre que la ventilation de l'appareil.

AVERTISSEMENT: Si vous ne placez pas les pièces selon ces diagrammes ou si vous n'utilisez pas seulement des pièces spécifiquement approuvées avec cet appareil, ceci peut avoir comme conséquence des dégâts matériels ou des blessures.

FIG. 26

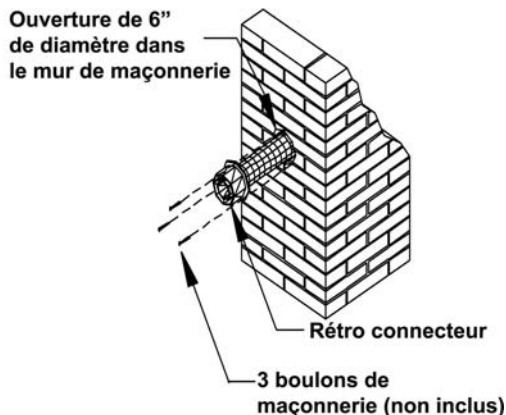
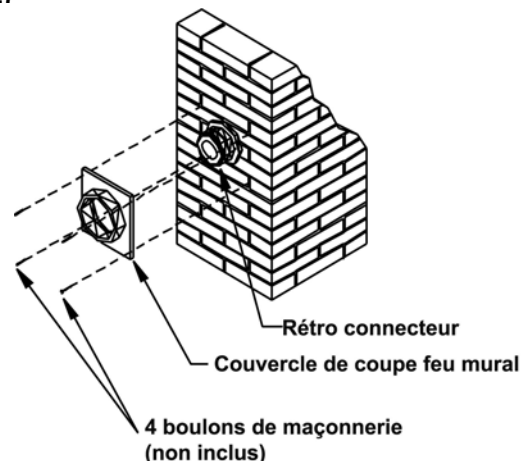


FIG. 27



CONDITIONS DE LA LIGNE À GAZ

La ligne à gaz en doit être installée en accord avec tous les codes locaux, si ces codes sont existants (et approuvé par le Commonwealth du Massachusetts); sinon, suivre la norme ANSI 223.1 (É.U.) ou CGA-B149 (CAN) et les conditions énumérées ci-dessous.

NOTE: Faites installer la ligne d'alimentation de gaz selon des codes de bâtiment locaux par un installateur qualifié approuvé et/ou autorisé selon les exigences de la localité. (dans le Commonwealth de Massachusetts, l'installation doit être exécuté par un plombier autorisé ou un assembleur de gaz.)

Une valve en té manuel de fermeture de ½" (13mm) listé (Approuvé par le Commonwealth du Massachusetts) et un connecteur flexible de gaz listé sont connectés à l'entrée de la valve de contrôle de ½" (13mm). **NOTE: S'il y a des substitutions de ces composants, s.v.p. consultez les codes locaux pour la conformité. Testez l'étanchéité tout les joints de la ligne de gaz et la soupape de commande de gaz avant et après de l'allumage du poêle.**

Le poêle et la valve de contrôle de gaz doit être déconnecté du tuyau de l'alimentation de gaz durant tout les tests de pression de ce système au test de pression au-dessus de ½ psig (3.5kPa). Pour des pressions au-dessous de ½ psig (3.5kPa), isolez la tuyauterie de l'alimentation à gaz en fermant la valve de fermeture manuel. Vous devez fournir une valve de fermeture à un endroit visible dans les 3' (914mm) du poêle.

Carburant

Cet unité est manufacturé pour un usage avec le gaz naturel. Pour convertir en gaz LP, le kit de conversion LP est disponible avec le poêle.

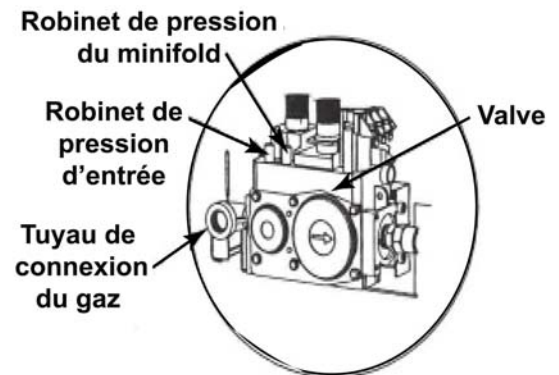
Raccordement de la ligne de gaz

Avant de faire la connexion du gaz, assurez vous que le poêle que vous installez est conçu pour le type de gaz fourni. Cette information peut être trouvée sur l'étiquette d'homologation en arrière du poêle. Si le poêle a été converti en propane (LP), le couvercle de la valve aura une étiquette déclarant que l'unité a été convertie au propane. **(Voir l'illustration à la droite)**

Connectez la ligne à gaz au connecteur de tuyau 3/8" sur la valve en arrière du poêle. Voir l'illustration à la droite. Nous recommandons de connecter le poêle avec une ligne à gaz approuvée. Si des lignes à gaz ne sont pas approuvées dans votre municipalité, vous devez connecter un tuyau rigide à la prise du gaz.

Après avoir monté la nouvelle ligne de gaz, ou qu'elle ait été déconnecté, une purge de la ligne de gaz peut être nécessaire. Pour purger la ligne à gaz, ouvrez le robinet d'admission de pression et permettez au gaz de traverser tout en surveillant soigneusement pour le gaz naturel qui montera, ou de propane, qui se dirigera près du plancher. Dès que vous sentez un gaz, cessez de purger la ligne. Assurez vous que la pièce possède une ventilation abondante et qu'aucune étincelle ou flamme nue ne soient proche de l'extrémité de la ligne de gaz pendant le processus de purge. N'essayez pas d'allumer le poêle jusqu'à ce que toute l'accumulation du gaz soit dégagé de la pièce.

ATTENTION: Dans certains secteurs, la ligne de gaz pression peut être plus élevée que ½ psig (14" WC). Si vous croyez que c'est le cas dans votre localité, contactez votre fournisseur de gaz ou entreprise de service public locale. La ligne la pression plus élevée que ½ psig endommagera la valve du poêle. Vous devez installer un régulateur en amont du poêle si la ligne pression est plus grand que 1/2 psig.



VÉRIFICATION DE LA PRESSION DU GAZ À L'ENTRÉE

Étape 1.

Tournez à "on" tous autres appareils de gaz dans la maison et;

Étape 2.

Tournez le brûleur du poêle à "on".

Si la pression n'est pas suffisante, assurer vous que : 1) la tuyauterie utilisée est assez grande, 2) le régulateur d'approvisionnement est ajusté adéquatement et 3) que toute la charge de gaz pour la résidence n'excède pas la quantité fournie.

Pression d'entrée		
Gaz Naturel	4.5" W.C.	7" W.C.
Propane	11" W.C.	14" W.C.

Le régulateur d'approvisionnement (le régulateur qui s'attache directement à l'admission de la résidence ou au réservoir de propane) devrait alimenter le gaz à la pression suggérée comme décrit sur le tableau. Contactez le fournisseur local de gaz si le régulateur est à une pression inexacte.

ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ

1. Allumez le gaz du poêle.
2. Allumez le gaz à la valve de fermeture manuelle.
3. Employez un détecteur de fuite au test d'étanchéité de tous les joints de gaz avant de démarrer l'appareil.
4. Familiarisez vous avec les composants du panneau de commande. Voir la page 38
5. Suivez les instructions d'allumage sur la page suivante pour l'allumage du pilote et par la suite, le brûleur principal.
6. Testez encore l'étanchéité de tous les joints à gaz
7. Vérifiez la flamme pilote en vous assurant qu'elle ressemble à l'illustration ci-dessous. Ajustez la flamme pilote au besoin.

S.V.P. NOTEZ:

La fumée du traitement de la peinture et l'huile brûlant sur l'acier sont une occurrence normale. Ouvrez la fenêtre pour ventiler la pièce jusqu'à ce que la fumée soit dissipée.

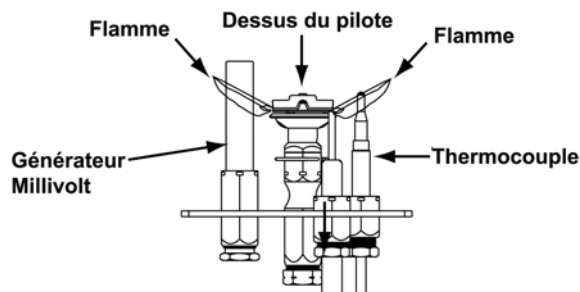
La condensation apparaîtra sur la vitre à chaque fois que vous démarrerez le poêle. Ceci est également normale.

Les flammes bleues se produiront à la mise en marche initiale. Après quinze minutes les flammes deviendront de couleur jaune/orange.

Interrupteur à distance murale: Si vous installez un interrupteur à distance mural ou un thermostat pour actionner le poêle, laissez le l'interrupteur "ON/OFF" sur le panneau de commande du poêle à la position de "OFF".

Ne placez pas aucun article combustible sur ou directement devant le poêle, même temporairement. Le thermostat optionnel peut démarrer le poêle causant un article combustible à se mettre en feu.

Si le poêle s'allume et s'éteint fréquemment en utilisant le thermostat, vous pouvez vouloir ajuster la hauteur de la flamme vers le bas jusqu'à ce qu'elle produise juste assez de chaleur requise, ou re-localisez le thermostat plus loin du poêle.



INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ CECI AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT: Si vous ne suivez pas exactement ces instructions, une incendie ou une explosion peut en résulter entraînant des dégâts matériels, des blessures ou même la mort.

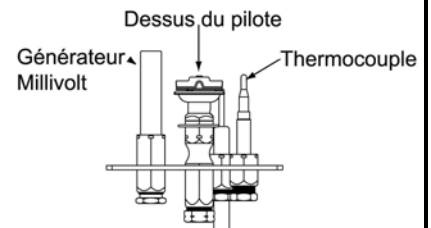
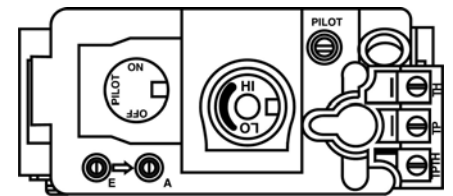
- A. Cet appareil possède un pilote qui doit être allumé manuellement. En allumant le pilote, suivez ces instructions exactement.
- B. AVANT L'ALLUMAGE, sentez pour une odeur de gaz autour de l'appareil. Assurez vous de sentir proche du sol parce que certain gaz est plus lourd que l'air et se répartira au sol.

CE QUE VOUS DEVEZ FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ:

- N'essayez pas d'allumer aucun appareil.
 - Ne touchez pas à aucun interrupteur électrique, n'utilisez pas aucun téléphone dans votre maison.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
 - Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appeler le département d'incendie.
- C. Utilisez seulement votre main pour enfoncer ou pour tourner le bouton de contrôle du gaz. N'utilisez jamais les outils. Si le bouton ne s'enfonce pas ou ne tourne pas à la main, n'essayez pas de le réparer, appelez un technicien qualifié de service. Forcez ou tentez une réparation peut avoir comme conséquence une incendie ou une explosion.
 - D. N'employez pas cet appareil si une partie a été sous l'eau. Appelez immédiatement un technicien qualifié de service pour inspecter l'appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle et de contrôle de gaz qui a été sous l'eau.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. **ARRÊTEZ! Lisez les informations de sûreté ci-dessus sur cette étiquette.**
2. Placez le thermostat à son plus bas niveau (si applicable) et arrêtez l'interrupteur du panneau de contrôle.
3. Déconnectez l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Ouvrez la porte de l'appareil. Devait avoir besoin d'enlever la façade frontale d'abord.
5. Poussez le bouton de contrôle du gaz légèrement et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre vers la position "off". Ne forcez pas
6. Attendez cinq (5) minutes pour dégager libérer tout gaz. Sentez pour un gaz, y compris près du plancher. Si vous sentez du gaz, ARRÊTEZ! Suivez "B" dur l'information de sûreté ci-dessus. Si vous ne sentez le gaz, allez à la prochaine étape.
7. Poussez le bouton de contrôle de gaz et tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre vers la position pilote. NOTE: Le bouton ne peut pas être tourné à moins que le bouton soit enfoncé légèrement. Ne forcez pas.
8. ALLUMEUR PIÉZO: Appuyez sur le bouton de contrôle de gaz en position pilote et pressez simultanément la l'allumeur piézo. (ceci peut prendre beaucoup de répétitions pour l'allumage.) ALLUMEUR ÉLECTRONIQUE: Si l'unité est équipée d'un allumeur électronique, elle devrait commencer à étinceler immédiatement.
9. Le pilote devrait être visible à travers l'ouverture de la porte.
10. Réinstallez la porte et la façade. Attendez cinq minutes pour permettre la flamme du pilote de stabiliser et d'établir une bonne ventilation.
11. Après que le pilote soit allumé, continuez de maintenir le bouton de contrôle pendant approximativement 30 secondes. Relâchez le bouton et il sortira en «sautant». Le pilote devrait rester allumé. S'il s'éteint, sort, répétez les étapes 7 à 9.
 - Si le bouton ne saute pas vers le haut une fois libéré, arrêtez et appelez immédiatement votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.
 - Si le pilote ne reste pas allumé après plusieurs essais, tournez le bouton de contrôle de gaz dans le sens des aiguilles d'une montre à "OFF" et votre technicien de service ou votre fournisseur de gaz.
12. Abaissez et tournez le bouton de contrôle de gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à "ON".
13. Poussez l'interrupteur du brûleur sur le panneau de contrôle à "ON". Si le thermostat est utilisé, laissez l'interrupteur à la position "OFF" et placez le thermostat au niveau désiré.
14. Rebranchez le courant électrique à l'appareil.



POUR FERMER LE GAZ À L'APPAREIL

1. Placez le thermostat à son niveau le plus bas.
2. Fermez l'alimentation électrique à l'appareil si une maintenance est faite.
3. Enfoncez le bouton de contrôle de gaz légèrement et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre vers la position "OFF".

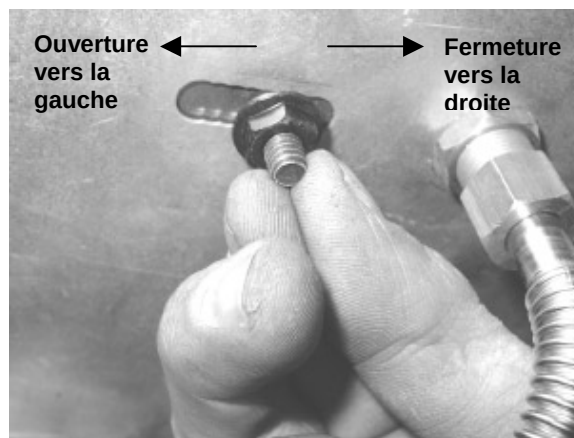
AJUSTEMENT DE L'OBTURATEUR

L'obturateur est situé sur le dessous du poêle, du côté droit. Pour ajuster l'obturateur, détachez l'écrou de ¼" qui fixe l'obturateur avec une clé 7/16".

Déplacez le boulon de l'obturateur vers la droite le ferme. Déplacez le boulon d'obturateur vers la gauche l'ouvrira. L'ouverture de l'obturateur fait diminuer les flammes et bleue. La fermeture de l'obturateur crée des flammes plus grandes et de couleur orange/jaune.

Après l'ajustement, serrez l'écrou pour le bloquer en place.

NOTE: Les ajustements inexacts peuvent causer de la suie dans la boîte à feu et/ou sur l'extérieur de la maison avec une terminaison horizontale.



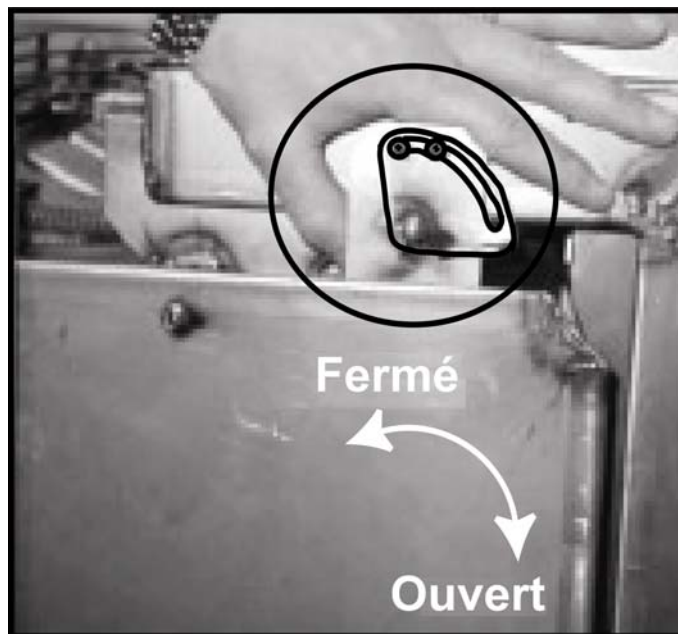
Boulon de l'obturateur

AJUSTEMENT DE L'AMORTISSEUR

(UTILISÉ POUR LES INSTALLATIONS VERTICALES SEULEMENT, VOIR LE GRAPHIQUE DE VENTILATION, PAGE 21 "NOTE DE LA SURFACE GRIS OMBRAGÉE")

1. Ouvrez le panneau latéral droit pour accéder à l'ajustement de l'obturateur. Voir la figure à la droite.
2. Desserrez les vis et faire l'ajustement en accord avec le diagramme de ventilation.
3. Une fois que les ajustements sont complétés, resserrez les vis.

NOTE: Dans le Commonwealth du Massachusetts, le mot l'amortisseur sera remplacé par les mots restricteur de conduite de cheminée.



OPÉRATION EN ALTITUDE ÉLEVÉE

Au Canada, cette unité est approuvée pour une altitude de 0 à 4500 pieds au-dessus de niveau de la mer. L'installation de ce poêle aux altitudes plus élevée que 4500 pieds est sujette à l'essai sur le terrain et de l'approbation par l'autorité locale ayant la juridiction.

Aux États-Unis, les ratios d'entrée de cette unité sont basées sur l'opération au niveau de la mer et ne devraient pas être changées pour son opération jusqu'à une altitudes de 2000 pieds. Pour l'opération aux altitudes au-dessus de 2000 pieds, ce poêle devrait être réduit à un taux de 4% pour chaque 1000 pieds au-dessus du niveau de la mer.

Exception: Comme autorisé par l'autorité ayant la juridiction.

Pour ajuster l'opération du poêle au-dessus de 2000 pieds, l'orifice du brûleur peut avoir besoin d'être changé. L'orifice est situé sous la bûche, alors il est nécessaire d'enlever les bûches en premier. Pour ce faire, veuillez vous rapporter aux instructions détaillée ci-dessous pour atteindre la performance optimale de votre poêle.

S.V.P Voir les pages 8, 9 et 11 pour les instructions de conversion du carburant.

AVERTISSEMENT! La procédure suivante devrait seulement être entrepris par un installateur qualifié et certifié d'appareils aux gaz.

ATTENTION: DÉBRANCHEZ TOUT CORSON ÉLECTRIQUE ET ARRÊTEZ L'ALIMENTATION DU GAZ À L'UNITÉ AVANT D'EFFECTUER LA PROCÉDURE.

**Dimension de l'orifice du brûleur équivalent aux altitudes élevées
(incluant la réduction d'entrée de 4% pour chaque 1000 pieds)**

Altitude	0-	2000	3000	4000	5000	6000	7000	8000	9000	10000
Gaz naturel	.0125	31	31	31	32	32	33	34	35	36
Propane	48	49	49	49	50	50	50	51	51	52

PROCÉDURES D'OPÉRATION

Lisez ce manuel en entier avant d'utiliser l'appareil. Prêtez une attention particulière à la section de « Note de sécurité à la page 5. Si vous ne suivez pas ces instructions, ceci peut avoir comme conséquence des dégâts matériels, des dommages corporels, ou même la mort.

CONTRÔLE	
VITESSE DU VENTILATEUR	Si le ventilateur est déjà installé sur l'unité et le bouton contrôle de la vitesse du ventilateur qui pousse l'air de chauffage dans la pièce.
BRÛLEUR PRINCIPAL	Cette commande est employée pour mettre le poêle en mode marche-arrêt.
ALLUMEUR PIÉZO	Appuyez sur le bouton du contrôle de gaz en position «pilote» et pressez l'allumeur piézo
CONTRÔLE DE VALVE	Ce bouton est utilisé pour contrôler gaz au poêle et pour partir le pilote. Il y a trois positions, ON, OFF, ET PILOTE . L'indicateur sur la valve indique la position du bouton.
CONTRÔLE DE CONFORT	Ce bouton contrôle la hauteur de la flamme ; niveau bas ("LO") et niveau haut ("HI").
NOTE: Si vous utilisez un interrupteur de contrôle à distance mural ou un thermostat, l'interrupteur ON/OFF doit être laissé à "OFF". Si vous tournez l'interrupteur à "ON", le poêle fonctionnera continuellement.	

BRUITS DE FONCTIONNEMENT NORMAL	
FLAMME PILOTE	La flamme pilote demeurera ouverte constamment et fait un bruit de "chuchotement"
VALVE DE CONTRÔLE DE GAZ	Lorsque la valve s'ouvre ou s'arrête, un son de clique s'entendra
PANNE DE BRÛLEUR	Le brûleur est situé sous les bûches. Il distribue le gaz produisant un brûlage propre, efficace et esthétique. Lorsque le brûleur principal s'élève à la température, un bruit grinçant sera entendu. C'est le bruit de l'expansion du métal. Le bruit cessera une fois que le poêle sera à la température mais peut revenir si celui-ci se refroidit.
DISQUE INSTANTANÉ	Cette pièce peut produire un bruit de clique si le ventilateur démarre ou s'arrête si celui-ci est laissé dans la position "ON".
ÉCHANGEUR DE CHALEUR	Un bruit normal d'expansion et de contraction (tick) peut être entendu.

ENTRETIEN

L'installation et la réparation devraient être fait seulement par une agence de service qualifiée. L'appareil et le système de ventilation devraient être inspecté avant son utilisation au moins une fois par année par une agence qualifiée. Un nettoyage plus fréquent peut être exigé dû à une saleté excessive provenant du tapis, de la literie, des poils des animaux, etc. Il est impératif que les compartiments de contrôle, les brûleurs et la circulation d'air des passages de l'appareil soient maintenus propres. **Note: Si la ventilation est déconnecté pour toute raison, le système d'entrée d'air doit être correctement re scellé et réinstallé.** Examiner la flamme du brûleur périodiquement, en vous assurant que les flammes sont régulières et qu'elles se soulèvent pas ou ne flottent pas. La couleur de flamme devrait être bleue avec les bouts jaunes. Le bout et le thermocouple de thermopile devraient être couverts de flamme.

Si la configuration de ventilation est installée incorrectement, la ventilation peut causer les flammes à l'intérieur de l'appareil à lever ou avoir un effet fantôme. – une situation dangereuse. Inspectez les flammes après l'installation pour vous assurer d'un fonctionnement approprié. Si la configuration de ventilation est correcte et que les flammes se soulèvent ou ont un effet fantôme, coupez le gaz à l'appareil et contactez votre marchand pour remédier à ce problème.

Le poêle et le système de ventilation devraient être inspectés avant son utilisation à chaque saison, et au moins une fois annuellement, par une personne qualifiée, afin de vous assurer l'écoulement d'air de combustion et de ventilation ne soit pas obstrué.

NETTOYAGE DE LA VITRE

AVERTISSEMENT!

NE NETTOYEZ PAS LA VITRE LORSQUE ELLE EST CHAUDE! ARRÊTEZ L'UNITÉ ET LE LAISSER SE REFROIDIR. N'EMPLOYEZ PAS L'ABRASIF OU DÉCAPANTS CHIMIQUES SUR LA SURFACE DE LA VITRE! NE PAS FAIRE FONCTIONNER AVEC UNE VITRE ENLEVÉ, CRACKÉ OU BRISÉ! NE FRAPPEZ PAS OU NE CLAQUEZ PAS LA PORTE!

- _____ Fermez le pilote
- _____ Ouvrez la porte en relâchant les 2 verrous en ressort en haut de la porte du poêle situés sous le dessus et levez les vers le haut
- _____ En utilisant un nettoyant à vitre, chiffonnez avec un tissu doux ou un papier de toilette propre jusqu'à ce que la surface soit sèche.
- _____ Ré-allumez le pilote
- _____ Ré-attachez la porte
- _____ Vérifiez l'opération du brûleur

NOTE: Si vous observez un film blanc sur la vitre de la porte, employez un nettoyeur à vitre pour les dépôts ou contactez votre revendeur. L'utilisation d'un nettoyeur à vitre réduira les dépôts de minerai.

ENTRETIEN (suite)

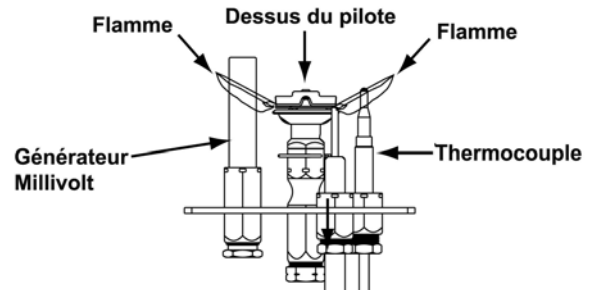
OR - SOIN ET TRAITEMENT

AVERTISSEMENT! Vous devez essuyer toutes les empreintes digitales et huiles des surfaces d'or avant d'allumer le poêle pour la première fois. Utilisez un nettoyeur à vitre ou du vinaigre et une serviette très douce pour enlever les huiles. Si l'or n'est pas nettoyé correctement avant d'allumer le premier feu, les huiles résiduelles des empreintes digitales peuvent causer une souillure permanente sur le placage à d'or. Après que la plaque soit bien traitée, les huiles n'affecteront plus la finition et l'entretien régulier peut être fait en utilisant le nettoyeur à vitre décapant de verre et une serviette très douce au besoin.

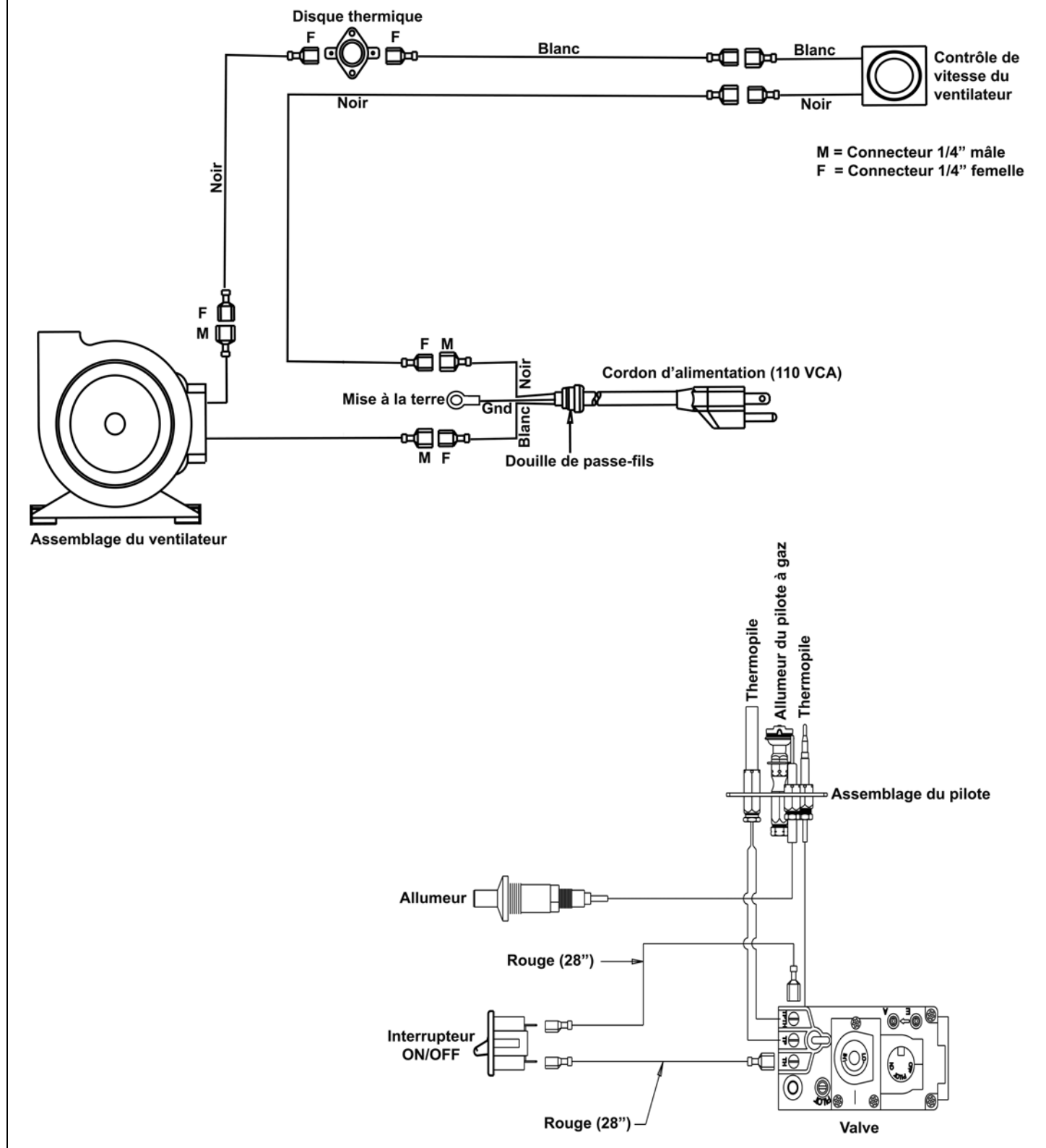
PROCÉDURES D'ENTRETIEN ANNUELLES

AVERTISSEMENT! Si vous n'inspectez et ne maintenez le poêle, ceci peut mener à une mauvaise combustion ainsi qu'à une situation potentiellement dangereuse. Les procédures suivantes sont recommandées pour être complétées par une agence qualifiée une fois par an, de préférence avant la saison de brûlage.

1. Vérifiez la flamme pilote. Elle devrait englober approximativement de 3/8" (10mm) sur le dessus du générateur de millivolt et englober le dessus du thermocouple et doit être de 1" (25mm) au-dessus du brûleur.
2. Coupez le gaz au poêle en tournant le bouton de contrôle de la valve à "OFF" et fermez la valve de fermeture manuel. Permettez au poêle de se refroidir pendant 15 minutes. Enlevez la porte.
3. Enlevez l'ensemble de bûches (**NOTE:** Les bûches sont fragile). Si une bûche est craquée ou détériorée, la remplacer en les ré-installant. Examinez les bûches pour de la suie. Une petite quantité de suie le long du fond des bûches est normal.
NOTE: Si des taches excessives sont trouvées, le poêle exigera un ajustement. Contactez votre marchand.
4. Nettoyez le brûleur avec une brosse douce d'un aspirateur, (particulièrement les trous du brûleur) et inspectez ce qui suit:
 - a. Vérifiez les trous du brûleur qui sont craqués, bouchés ou détériorés.
 - b. Vérifiez la boîte à feu et la surface autour du pilote pour vous assurer qu'il y a aucune déformation ou dommage. Si un problème est trouvé, discontinuez l'utilisation et contactez votre marchand pour le service.
5. Réinstallez l'ensemble des bûches. Inspectez la vitre de la porte. Si elle est endommagée, contactez votre marchand pour un remplacement. Assurez vous que le joint d'étanchéité avec long du périmètre de la vitre entre en contact la face de la boîte à feu et forme un joint hermétique. Si ce n'est pas le cas, réalignez ou remplacez le joint d'étanchéité pour vous assurer d'un joint hermétique. Réinstallez la porte.
6. Inspectez la surface derrière les panneaux latéraux. Vérifiez la valve de contrôle de gaz et toutes les lignes à gaz. Si un dommage est trouvé, discontinuez l'utilisation et contactez votre marchand pour le service.
7. Enlevez tout débris ou végétation près de la terminaison de ventilation en dehors de la maison en vous assurant que l'écoulement d'air de combustion et de ventilation ne soit pas obstrué. Contactez votre marchand si vous voyez de la suie ou un signe de détérioration proche de la terminaison de ventilation.
8. **ATTENTION!** Marquez tous les fils avant le débranchage et lors de la maintenance des contrôles. Une erreur de câblage peut causer une opération erronée et dangereuse.
9. Allumez le gaz et suivez les instructions d'allumage. Les flammes devraient être orange/jaune et ne doivent pas toucher le dessus de la boîte à feu. Si le pilote ou le brûleur principal ne brûlent pas correctement, contactez votre marchand pour le service. Surveillez l'opération du ventilateur.



SCHEMATIQUE ÉLECTRIQUE



DÉPANNAGE

Le pilote ne s'allume pas

1. Est-ce que la valve de fermeture est ouverte?
2. Est-ce que le bouton de la valve de contrôle est en mode "PILOTE"? (Voir les instructions d'allumage, #7, à la **page 31**.)
3. Est-ce que le bouton de la valve de contrôle est enfoncé? (Voir les instructions d'allumage, #7, à la **page 31**.)

Le Brûleur principal ne démarre pas

1. Est-ce que la flamme du pilote est éteinte? (Voir les instructions d'allumage, à la **page 31**.)
2. Est-ce que le bouton de la valve du contrôle de gaz est en mode "ON"? (Voir les instructions d'allumage, à la **page 31**.)
3. Est-ce que l'interrupteur "ON/OFF" est en position "OFF" est-il position? (Tournez à "ON".)
4. Est-ce que la télécommande fonctionne correctement? (Voir les instructions pour la télécommande, **page 12**.)
5. Est-ce que le thermostat est débranché ou le niveau trop bas? (Voir l'installation du thermostat, à la **page 12**.)
6. Si le gaz utilisé est le propane, est-ce que le réservoir est vide ou la valve d'approvisionnement fermé?

Le contrôle de télécommande ne tourne pas l'unité ne démarre ou n'arrête pas l'unité "On/Off"

1. Est-ce que la flamme du pilote est éteinte? (Voir les instructions d'allumage, à la **page 31**.)
2. Est-ce que la valve de contrôle du gaz est en mode "ON"? (voir les instructions d'allumage, à la **page 31**.)
3. Est-ce que l'interrupteur "ON/OFF" est en mode "OFF"? (Tournez à "OFF".) Si l'interrupteur est en mode "ON", l'unité demeurera en fonctionnement.
4. Est-ce que la télécommande est trop loin du poêle? (Utilisez la télécommande plus proche du poêle.)
5. Est-ce que le récepteur du contrôle à distance est en mode "OFF"? (Voir les instructions pour la télécommande, **page 12**.)
6. Est-ce que les piles de la télécommande de contrôle sont mortes? (Voir les instructions pour la télécommande, **page 12**.)

Le thermostat ne fonctionne pas

1. Est-ce que la flamme du pilote est éteinte? (Voir les instructions d'allumage, à la **page 31**.)
2. Est-ce que la valve de contrôle du gaz est en mode "ON"? (voir les instructions d'allumage, à la **page 31**.)
3. Est-ce que le thermostat est configuré à un niveau trop bas? (Voir l'installation du thermostat, à la **page 12**.)
4. Est-ce que l'interrupteur "ON/OFF" est en mode "OFF"? (Tournez à "OFF".) Si l'interrupteur est en mode "ON", l'unité demeurera en fonctionnement. (L'interrupteur a priorité sur le thermostat.)
5. Est-ce que la grosseur du fil est approprié pour la distance?

Le ventilateur ne fonctionne pas

1. Est-ce que le poêle est alimenté électriquement? (Vérifiez le disjoncteur)
2. Est-ce que le poêle monte en température? Le ventilateur ne fonctionnera pas jusqu'à ce que le poêle ait atteint sa température.)
3. Est-ce que le ventilateur est opérationnel?

Le pilote s'éteint une fois par mois ou plus

1. Est-ce que l'alimentation du gaz a été coupée? (Gardez l'alimentation du gaz ouverte.)
2. Est-ce qu'il y a accumulation sur l'assemblage du pilote?
3. Est-ce que l'alimentation de pression est correcte?
4. Une rafale de vent peut également éteindre le pilote.

Les flammes sont trop bleues

1. Est-ce que le poêle vient juste d'être démarré? Attendre 20 minutes.
2. Contactez le marchand ou un technicien de service qualifié pour l'entretien de l'obturateur (**page 32**) ou l'ajustement de l'amortisseur (**Page 32**)

Les flammes sont trop courtes (En-dessous de 6")

1. La hauteur de la peut être configuré trop bas. (tournez la hauteur des flammes au niveau "HI")
2. L'obturateur peut demander un ajustement - contactez votre marchand ou un technicien de service qualifié (**page 32**).
3. L'amortisseur peut demander un ajustement - contactez votre marchand ou un technicien de service qualifié (**page 32**).

Petite couche de suie couvrant la vitre

1. Est-ce que les bûches ou la laine minérale sont placés incorrectement? (**pages 11-12**)
2. L'obturateur peut demander un ajustement - contactez votre marchand ou un technicien de service qualifié (**page 32**).
3. L'amortisseur peut demander un ajustement - contactez votre marchand ou un technicien de service qualifié (**page 32**).

NOTE: Dans le Commonwealth du Massachusetts, le mot amortisseur sera remplacé par le restricteur de conduite de cheminée.

Conception du poêle

Plusieurs composants dans ce poêle à gaz sont spécifiquement conçus pour la sécurité. Il est donc impératif que seulement les techniciens certifiés de service de gaz devraient entretenir cet appareil.

Opération du brûleur

Un système de millivolt contrôle l'opération du poêle. La thermopile et le thermocouple génère de l'électricité lorsqu'ils sont chauffés par la flamme du pilote. Cette électricité est employée pour actionner la valve à gaz. S'il n'y a pas assez d'électricité, la valve à gaz ne se mettra pas en mode "ON". C'est la raison pour laquelle que lorsque vous démarrez le pilote, le bouton du contrôle de gaz doit être pressé assez longtemps pour que le thermocouple se réchauffe et génère assez d'électricité. La thermopile fournit la puissance pour le l'interrupteur "ON/OFF", la télécommande, ou le thermostat. Puisque la thermopile produit de l'électricité requise pour démarrer et arrêter le poêle, celui-ci peut être actionné lorsqu'il y a une panne d'électricité. (bien que le ventilateur ne fonctionnera pas).

Dispositif d'empêchement d'accumulation de gaz

L'utilisation de ces appareils avec une valve à gaz de haute technologie en conjonction avec la flamme du pilote vous assure qu'il n'y a pas d'accumulation de gaz à l'intérieur de la boîte à feu.

Le thermocouple (à côté du pilote) capte la flamme du pilote lorsqu'elle est allumée. Si la flamme du pilote s'éteint, le thermocouple ne produira plus d'électricité, faisant couper automatiquement la valve à gaz qui achemine ce gaz au poêle, empêchant le pilote de renverser du gaz dans la boîte à feu.

LISTE DE PIÈCES SIMPSON DURA-VENT

# Catalogue DURA_VENT GS	Description des composants du système de ventilation
908B	6" Ventilation noire (4"/6")
907B	9" Ventilation noire (4"/6")
906B	12" Ventilation noire (4"/6")
906	12" Ventilation galvanisé (4"/6")
904B	24" Ventilation noire (4"/6")
904	24" Ventilation galvanisé (4"/6")
903B	36" Ventilation noire (4"/6")
903	36" Ventilation galvanisé (4"/6")
902B	48" Ventilation noire (4"/6")
902	48" Ventilation galvanisé (4"/6")
911B	12" Ventilation noire (4"/6")
945B	45° Ventilation noire (4"/6")
945	45° Ventilation galvanisé (4"/6")
990B	90° Ventilation noire (4"/6")
990	90° Ventilation galvanisé (4"/6")
940	Support de plafond rond / coupe feu
941	Boîte de support de plafond cathédral
942	Coupe feu
943	Solin 0/12 – 6/12
943S	Solin 7/12 – 12/12
953	Collet de solin
963	Coupe feu de plafond
988	Bride murale
981	Terminaison (36")
982	Terminaison (14")
971	Kit horizontal (1 capuchon de terminaison horizontal, 1 coude 90° noir, 1 coupe feu, 1 tuyau noir de 24", 1 tuyau ajustable 11"14-5/8" et 1 terminaison de (14"))
985	Capuchon de terminaison horizontal (haut vent)
909B	Connecteur rétrofit de cheminée ajustable Plaque rétrofit de connecteur de cheminée
950	Protecteur de vinyle
991	Capuchon de terminaison vertical haut vent
3951	Support de plafond rond / Kit de trime pour coupe feu, laiton poli.
3960	Kit de trime de support au plafond cathédrale / laiton poli

LISTE DE PIÈCES DE VENTILATION HHT

Numéro Composant HHT	Description des composants du système de ventilation
841-0670	Capuchon horizontal de haut vent HHW2 (Recommandé pour une performance optimale)
844-4490	Kit horizontal HHW2K (1 coude noir 90°, 1 coupe feu, 1 coupe feu, 1 tuyau noir 24")
844-8920	Kit de terminaison RVHK 844-8920 (avec pièce Dura-Vent 911B et 940)

COMPOSANTS DU SYSTÈME DE VENTILATION DE CHEMINÉE SÉCURITÉ ET DE AMERIVENT

Votre Sapphire de Quadra-Fire a été approuvé avec le système de ventilation de Cheminée Sécurité et d'Amerivent. Tous les tests de certifications requises de certification ont été accomplis avec succès dans les laboratoires d'OMNI-Essai, inc. Veuillez contacter votre marchand local et ils vous conseilleront des pièces requises pour votre installation. Il est requis d'utiliser un scellant à haute température (RTV) dans les joints et externe de la première section au à la section de départ de ventilation directe.

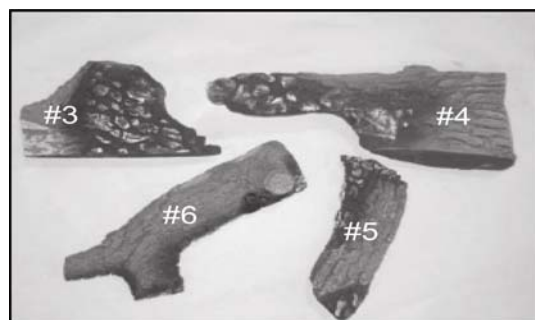
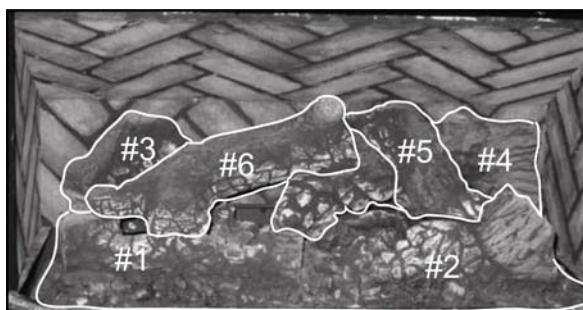
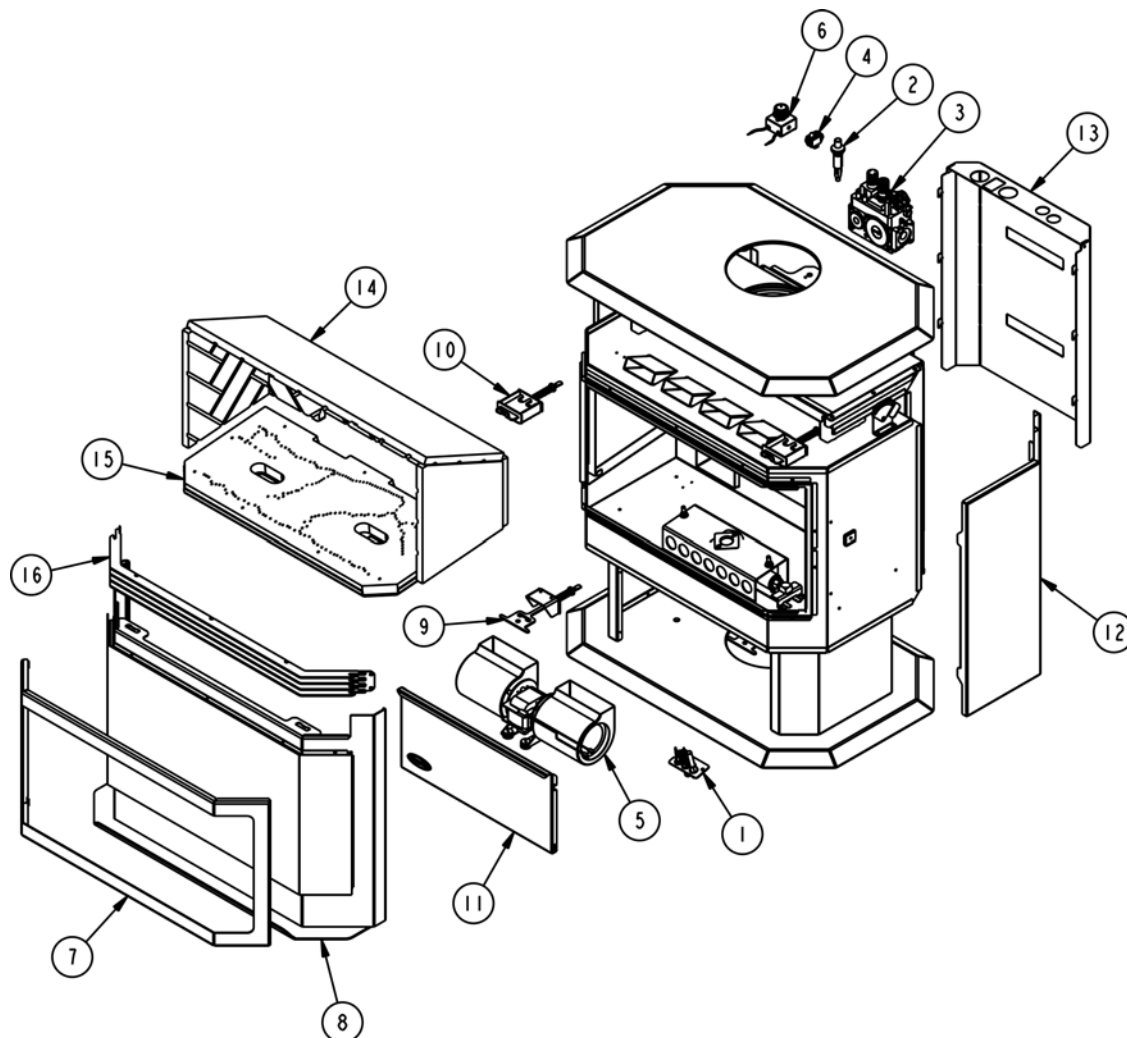
PIÈCES D'ENTRETIEN		PIÈCES ACCESSOIRES	
7008-002	Ensemble de brique	812-3760	Thermostat mécanique
812-4900	Assemblage du ventilateur	811-0520	Thermostat programable #9600
7008-004	Assemblage du brûleur	DC-BAY-NL	Porte de couronne argent
7008-012	Ensemble de bûches	RDGRL-NL	Tige Grille, argent
842-4120	Laine minérale	LVGRL-NL	Louvre Grille, argent
842-0361	Allumeur piézo	DC-BAY-GD	Porte de couronne, or
842-4940	Assemblage du pilote	RDGRL-GD	Tige Grille, or
832-2970	Disque thermique, 125 degrees	LVGRL-GD	Louvre Grille, or
842-0370	Contrôle de vitesse		
844-1260	Interrupteur à bascule		
842-4950	Bouton de valve à extension (HI-LO)		
842-4960	Bouton de valve à extension (ON/Pilot/OFF)		
842-0240	Valve, SIT, gaz naturel		
7003-002	Assemblage de porte avec la vitre		

SCHÉMA DE VUE ÉCLATÉE

Voir le dessin à la page suivante.

No	Description	No	Description
1	Pilote	9	Assemblage de verrous à ressort
2	Allumeur piézo	10	Assemblage de verrous stationnaire
3	Valve à gaz GN	11	Porte du piédestal
4	Interrupteur à bascule ON/OFF	12	Panneau latéral
5	Ventilateur	13	Couvercle de valve
6	Contrôle de vitesse	14	Assemblage de brique
7	Dessus de porte	15	Assemblage du brûleur
8	Assemblage de porte	16	Assemblage de la grille à bar

SCHÉMA EN VUE EN EXPLOSION



Assemblage de bûches complètes

Les bûches 1 et 2 font parties de la panne du brûleur.
Elles sont numérotées à titre de référence seulement.

Ensemble de bûches Pièce #7008-012

3	Bûche arrière gauche
4	Bûche arrière droit
5	Bûche supérieure droite
6	Bûche supérieure gauche



RIEN NE BRÛLE COMME UN QUAD

GARANTIE À VIE LIMITÉE

Septembre 2013

La garantie de **Hearth n Home Technologies.***, le "**fabricant**", ne s'applique qu'à l'acheteur au détail original et ne peut être transférée. La présente garantie ne couvre que les produits neufs qui n'ont pas été modifiés, altérés ou réparés depuis leur expédition de l'usine – sans l'autorisation écrite et signée du **fabricant**. Le **fabricant** garantit par la présente, sous réserve des termes et conditions de la présente et énoncée, ce produit contre les défauts matériels et de fabrication pendant la période de garantie spécifiée, commençant à partir de la date d'achat au détail originale. Une preuve d'achat (facture datée) et un formulaire de réclamation dûment rempli devront être présentés chez un détaillant autorisé lors d'une réclamation pour garantie, et ce, à l'intérieur d'une période de 90 jours de la date de réparation. S'il y a manque d'information, la garantie peut être annulée.

La présente garantie ne s'applique que pour un usage résidentiel normal. Les dommages provenant d'une mauvaise utilisation, d'un usage abusif, d'une installation non-conforme et différente des recommandations selon le manuel d'utilisation, d'un manque d'entretien, d'une surchauffe, de négligence, d'un accident pendant le transport, d'une panne de courant, d'un manque de tirage ou d'un retour de fumée ne sont pas couverts par la présente garantie.

La présente garantie ne couvre pas les égratignures, la corrosion, la déformation ou la décoloration causée par la surchauffe, les abrasifs ou les nettoyants chimiques. Tout défaut ou dommage provenant de l'utilisation de pièces non-autorisées ou autres que les pièces originales annule automatiquement la garantie de l'appareil. Un technicien compétent et reconnu doit procéder à l'installation en conformité avec les instructions fournies avec le produit et avec les codes du bâtiment locaux et nationaux. Tout appel de service relié à une mauvaise installation n'est pas couvert par la présente garantie. **La présente garantie ne couvre pas les frais de déplacement dudit technicien, sous quelque soit sa forme, lors d'un appel de service.**

Le **fabricant** peut exiger que les produits défectueux lui soient retournés ou que des photos lui soient fournies à l'appui de la réclamation. Les produits retournés doivent être expédiés port payé au **fabricant** pour étude. Si le produit est reconnu défectueux, le **fabricant** réparera ou remplacera le produit défectueux. Dans ce cas, les frais de transport pour le retour du produit à l'acheteur seront payés par le **fabricant**. Tout travail de réparation couvert par la garantie et fait au domicile de l'acheteur par un technicien compétent et reconnu doit d'abord être approuvé par le **fabricant**. Les frais de main d'œuvre et de réparation portés au compte du **fabricant** sont basés sur une liste de taux prédéterminés et ne doivent pas dépasser le prix brut de la pièce de rechange. **La garantie ne couvre pas les frais de retraitement et de remplacement d'un appareil.** Tous les frais de pièces et main d'œuvre couverts par la présente garantie sont limités au tableau ci-dessous.

Le **fabricant** peut, à sa discrétion, décider de réparer ou de remplacer toute pièce ou unité après inspection et étude du défaut. Le **fabricant** peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant le prix brut de toute pièce défectueuse garantie. Le **fabricant** ne peut, en aucun cas, être tenu responsable de tout dommage extraordinaire, indirect ou consécutif de quelque nature que ce soit qui dépasserait le prix d'achat original du produit. Les pièces couvertes par une garantie limitée à vie sont sujettes à **une limite d'un seul remplacement sur la durée de vie utile du produit. Les pièces de remplacement possèdent une garantie de 3 mois seulement.**

Le fabricant suggère fortement que l'installation soit faite par des installateurs certifiés. Le fabricant se réserve le droit d'annuler la garantie de l'appareil si l'installation n'a pas été faite selon les normes en vigueur.

DESCRIPTION	APPLICATION DE LA GARANTIE		
	Pièces	Main d'oeuvre	Frais de déplacement
Chambre de combustion (soudures seulement), échangeur de chaleur (soudures seulement)	20 ans	3 ans	Non Inclus
Pièces de la chambre à combustion, habillage, déflecteurs et pièces coulées : défaut de fabrication.	5 ans	1 an	Non Inclus
Tubes d'échangeurs de chaleur.	7 ans	3 ans	Non Inclus
Ventilateurs, moteur de vis, carte électronique, allumeur, capteurs thermiques, rhéostats, verre (*bris thermique) et panneaux réfractaires moulés (bois).	2 ans	2 ans	Non Inclus
Isolants, panneaux d'imitation de maçonnerie, bûches décoratives et laine céramique.	1 an	2 ans	Non Inclus
Peinture*, joints d'étanchéité, briques à feu, ampoules, batteries, décoloration du verre. *fini porcelaine émaillé garanti 1 an sur écaillage.	Exclus		

* Un bris thermique s'avère être une fissure due à un changement de température brusque.

*Hearth n Home Technologies est le manufacturier des produits Quadra-Fire ©

En signant ci-dessous, le détaillant et le consommateur consentent avoir lu et compris les termes cités ci-dessus. Les termes ne sont ni-négociables, ni modifiables. Veuillez agréer.

Date d'achat _____

No. de facture _____

No. de série _____

Signature - Représentant du détaillant autorisé

Signature - Consommateur

Attention

INSTALLATEUR

*S.V.P. retenez ces
instructions d'installation
et d'opération à l'utilisateur*

NOTES DE L'UTILISATEUR

UUUUUUUUUUUUUUUUUUUUUNOTES DE L'UTILISATEUR